

## Nomas līguma Vispārējie Noteikumi.

### 1. Termiņi, definīcijas un iztulkošana.

#### 1.1. Termiņi un definīcijas.

**Apdrošināšanas Sabiedrība** ir Izmotātāja apstiprināta apdrošināšanas akciju sabiedrība, kas saskaņā ar apdrošināšanas līguma noteikumiem, apdrošina Līzingu Objektu. Informācija par Izmotātāja apstiprinātajām apdrošināšanas sabiedrībām Nomniekam ir pieejama Izmotātāja un Bankas telpās (klientu apkalpošanas zālēs) Izmotātāja un Banka darba laikā pēc pieprasījuma un/vai Bankas mājas lapā [www.luminor.lv](http://www.luminor.lv). Izmotātājam ir tiesības vienpusējā kārtā mainīt apstiprinātās apdrošināšanas sabiedrības. Šādas izmaiņas Nomniekam kļūst saistošas, pagarinot vai slēdzot jaunu apdrošināšanas līgumu.

**Aplicinājums** ir Izmotātāja akceptētas formas akts, ar kura parakstīšanu Nomnieks apliecina, ka Līzingu objekts ir tam nodots turējumā.

**Atlikusī Vērtība** ir naudas izteiksmē noteikta Līzingu Objekta vērtība Nomas Perioda beigās.

**Banka** ir Luminor Bank AS, reģistrācijas Nr. 11315936, juridiskā adrese: Liivalaia 45, 10145, Tallina, Igaunijas Republika, kuras vārdā Latvijas Republikā darbojas Luminor Bank AS Latvijas filiāle, reģistrācijas Nr. 40203154352, juridiskā adrese: Skanstes iela 12, Rīga, LV-1013, Latvijas Republika.

**Bāzes Likme** ir likme, kas norādīta Līguma Speciālos Noteikumos minētajai Valūtai, attiecīgi:

a) **EUR 6m EURIBOR** ir EUR gada procentu likme, kas parādās REUTERS termināla lapaspusē <EURIBOR01> vai lapaspusē, kura aizstās šo lapaspusi, un kuru nosaka pulksten 11:00 dienā (Centrāleiropas laiks) Bāzes Likmes Noteikšanas Dienā uz 6 mēnešu periodu, ievērojot, ka šis Bāzes Likmes Periods ir laika periods no kalendārā gada 30.marta (ieskaitot) līdz 30.septembrim (neieskaitot);

b) **EUR 3m EURIBOR** ir EUR gada procentu likme, kas parādās REUTERS termināla lapaspusē <EURIBOR01> vai lapaspusē, kura aizstās šo lapaspusi, un kuru nosaka pulksten 11:00 dienā (Centrāleiropas laiks) Bāzes Likmes Noteikšanas Dienā uz 3 mēnešu periodu ievērojot, ka šis Bāzes Likmes Periods ir laika periods no kalendārā gada 30.marta (ieskaitot) līdz 30.jūnijam (neieskaitot), no kalendārā gada 30.jūnija (ieskaitot) līdz 30.septembrim (neieskaitot), no kalendārā gada 30.septembra (ieskaitot) līdz 30.decembrim (neieskaitot), no kalendārā gada 30.decembra (ieskaitot) līdz nākamajam kalendārā gada 30.martam (neieskaitot);

c) **USD 6m LIBOR** ir USD gada procentu likme, kas parādās REUTERS termināla lapaspusē <LIBOR01> vai lapaspusē, kura aizstās šo lapaspusi, un kuru nosaka aptuveni pulksten 11:00 dienā (Londonas laiks) Bāzes likmes noteikšanas dienā uz 6 mēnešu periodu, ievērojot, ka šis Bāzes Likmes Periods ir laika periods no kalendārā gada 30.marta (ieskaitot) līdz 30.septembrim (neieskaitot).

**Bāzes Likmes Noteikšanas Diena** ir diena, kas ir 2 (divas) Darba Dienas pirms Bāzes Likmes Perioda pirmās dienas.

**Bāzes Likmes Periods** ir laika posms, uz kuru tiek noteikta Bāzes Likme Līgumā noteiktajai Valūtai un Bāzes Likmei.

**Darba Diena** ir jebkura kalendārā diena, kas ir oficiāli noteikta darba diena un kurā bankas uz vispārējiem pamatiem ir atvērta norēķinu veikšanai Latvijas Republikā.

**Gada Procentu Likme** – kredīta (finansējuma) kopējās izmaksas Nomniekam - fiziskai personai – izteiktas gada procentos no Nomniekam piešķirtās finansējuma kopējās summas, iekļaujot finansējuma kopējās izmaksas. Gada procentu likme norādīta Līguma Speciālos noteikumos un aprēķināta saskaņā ar spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem. Gada procentu likme aprēķināta, pieņemot, ka Speciālos Noteikumos norādītā Bāzes Likme visu Līguma darbības laiku būs nemainīga, t.i., tāda, kā tā noteikta uz Līguma noslēgšanas dienu.

**EUR** ir *euro*.

**Komisijas Maksa** ir maksājums, kas Nomniekam jāmaksā Izmotātājam par Līguma grozījumu, papildinājumu un/vai citu dokumentu sagatavošanu saskaņā ar Izmotātāja pakalpojumu cenrādi. Cenrādis ir pieejams visās Izmotātāja un Bankas telpās (klientu apkalpošanas centros) Izmotātāja un/vai Bankas darba laikā pēc pieprasījuma un/vai Bankas mājas lapā [www.luminor.lv](http://www.luminor.lv).

**Līgums** ir Nomas līguma Speciālie Noteikumi un Nomas līguma Vispārējie Noteikumi, ar visiem pielikumiem un turpmākajiem grozījumiem, kas parakstīti starp Līdzdzejjiem. Vispārējie Noteikumi ir pieejami Nomniekam Izmotātāja un/vai Banka telpās (klientu apkalpošanas centros) Izmotātāja un Bankas darba laikā pēc pieprasījuma un/vai Bankas mājas lapā [www.luminor.lv](http://www.luminor.lv). Vispārējie Noteikumi netiek parakstīti.

**Līguma Beidzamais Datums** ir diena, kad Nomnieks ir veicis visus Nomas Maksājumus un ir izpildījis visas ar Līgumu uzņemtas saistības.

**Līgumsods** ir pamatums, ko Nomnieks atņemas ciest par labu Izmotātājam (t.i. samaksāt Izmotātājam) par Līguma noteikumu pārkāpumu vai daļu neizpildi. Aprēķinot Līgumsodu, Izmotātājs katru gadījumu izvērtē atsevišķi, ņemot vērā pārkāpuma būtību, ietekmi uz Līguma saistību turpmāko izpildi, kā arī Nomnieka Līgumā ietvertos saistību izpildes iespēju attiecīgā gadījumā. Līgumsoda maksā neapbrīvo Nomnieku no saistību izpildes. Līgumsods tiek aprēķināts, ievērojot normatīvajos aktos noteiktos ierobežojumus.

**Līzingu Objekts** ir lieta, ko Nomnieka uzdevumā savā īpašumā ir iegādājies Izmotātājs un kas uz Nomas Periodu tiek nodota Nomnieka turējumā un lietošanā. Ar Līzingu Objektu Līguma izpratnē jāsaprot arī papildu iekārtas, papildu aprīkojums un rezerves daļas, kas bijušas Līzingu Objekta komplektācijā vai pievienotas vēlāk. Ja Līgumā tiek ietverti vairāki Līzingu Objekti, nepieciešamības gadījumā Līgumam tiek pievienots Līzingu Objektu saraksts, kas ir Līguma pielikums un neatņemama Līguma sastāvdaļa.

**Maksājuma Diena** ir diena, līdz kurai Nomniekam ir pienākums samaksāt Līgumā noteiktos maksājumus, t.i., diena, līdz kurai Nomniekam attiecīgais maksājums pilnā apmērā jāiemaksā (jāieskaita) Izmotātāja norādītajā bankas kontā.

**Maksājuma Periods** ir Līguma Speciālos Noteikumos norādītais Maksājuma Perioda ilgums starp katrām diviem secīgiem Nomas Maksājumiem, ievērojot, ka pirmais Maksājuma Periods sākas dienā, kad Izmotātājs no sava bankas konta ir izskaitījis Līzingu Objekta Pirkuma Maksu vai Pirkuma Maksas daļu vai kad

## General Terms and Conditions of the Operating Leasing Agreement

### 1. Terminology, Definitions and Construing

#### 1.1. Terminology and Definitions

**Insurance Company** shall be the public limited insurance company approved with the Lessor, who insures the Leasing Object in accordance with the provisions of the insurance agreement. Information about the insurance companies approved with the Lessor shall be available to the Lessee at the Lessor's and the Bank's premises (customer service halls) upon request during the business hours of the Lessor and the Bank and/or on the Bank's website [www.luminor.lv](http://www.luminor.lv). The Lessor may unilaterally change the approved insurance companies. Such changes shall become binding on the Lessee upon renewing or entering into a new insurance agreement.

**Acknowledgement** shall be a statement to the satisfaction of the Lessor by signing of which the Lessee confirms that the Leasing Object has been transferred to him for holding.

**Residual Value** shall be the value of the Leasing Object at the end of the Lease Period.

**Bank** is Luminor Bank AS, Luminor Bank AS, reg. No 11315936, address: Liivalaia 45, 10145, Tallinn, Republic of Estonia, represented within the Republic of Latvia by Luminor Bank AS Latvia Branch, reg. No 40203154352, address: Skanstes iela 12, LV-1013, Riga, Republic of Latvia.

**Base Rate** shall be the rate on the loan in the Currency indicated in the Special Terms and Conditions of this Agreement, respectively:

a) **EUR 6m EURIBOR** is the annual EUR interest rate appearing in REUTERS terminal page <EURIBOR01> or a page substituting this page, which is stated at 11:00 am (Central Europe time) on the Base Rate Statement Date for a period of 6 months, taking into account that the said Base Rate Period is the period of time from 30 March (inclusive) to 30 September (not inclusive) of the calendar year;

b) **EUR 3m EURIBOR** is the annual EUR interest rate appearing in REUTERS terminal page <EURIBOR01> or a page substituting this page, which is stated at 11:00 am (Central Europe time) on the Base Rate Statement Date for a period of 3 months, taking into account that the said Base Rate Period is the period of time from 30 March (inclusive) to 30 June (not inclusive) of the calendar year, from 30 June (inclusive) to 30 September (not inclusive) of the calendar year, from 30 September (inclusive) to 30 December (not inclusive) of the calendar year, from 30 December (inclusive) to 30 March (not inclusive) of the next calendar year;

c) **USD 6m LIBOR** is the annual USD interest rate appearing in REUTERS terminal page <LIBOR01>, or a page substituting this page, which is stated at about 11:00 am (London time) on the Base Rate Statement Date for a period of 6 months, taking into account that the said Base Rate Period is the period of time from 30 March (inclusive) to 30 September (not inclusive) of the calendar year.

**Base Rate Statement Date** shall be the date 2 (two) Business Days prior to the first day of the Base Rate Period.

**Base Rate Period** shall be the period of time for which the Base Rate is specified for the Currency and Base Rate indicated in the Agreement.

**Business Day** shall be any calendar day that is an officially approved workday on which the banks are generally open for payments in the Republic of Latvia.

**Annual Interest Rate** – the total costs of the credit (funding) for the Lessee – a natural person – expressed as annual percentage of the total amount of funding granted to the Lessee, including the total funding costs. The Annual Interest Rate is indicated in the Special Terms and Conditions of the Agreement and calculated according to the applicable laws and regulations. The Annual Interest Rate is calculated assuming that the Base Rate indicated in the Special Terms and Conditions will remain unchanged over the entire period of validity of the Agreement, i.e. such as it was on the date of entering into the Agreement.

**EUR** shall be *euro*.

**Commission Fee** shall be a payment payable by the Lessee to the Lessor for preparation of the amendments, supplements to the Agreement and/or other documents in accordance with the Price List. Price List shall be available at all premises of the Lessor and the Bank (customer service centres) upon request during the business hours of the Lessor or the Bank and/or on the Bank's website [www.luminor.lv](http://www.luminor.lv).

**Agreement** shall be Special Terms and Conditions of the Operating Leasing Agreement and General Terms and Conditions of the Operating Leasing Agreement with all annexes and further amendments signed between the Contractual Parties. General Terms and Conditions shall be available to the Lessee at all premises of the Lessor and/or the Bank (customer service centres) upon request during the business hours of the Lessor and the Bank and/or on the Bank's website [www.luminor.lv](http://www.luminor.lv). General Terms and Conditions shall not be signed.

**Final Agreement Date** shall be the date on which the Lessee has made all Lease Payments and has performed all obligations undertaken with this Agreement.

**Penalty** shall be a penalty that the Lessee agrees to bear for the benefit of the Lessor (i.e. pay to the Lessor) for full or partial failure of the Agreement conditions. For the purposes of calculation of the Penalty the Lessor shall assess each case individually, considering the essence of the breach, impact thereof on further performance of the obligations under the Agreement, as well as the likelihood of fulfillment of the obligations under the Agreement in the particular case. Payment of the Penalty shall not release the Lessee from the performance of obligations. The Penalty is calculated in line with the limits stipulated in the normative acts.

**Leasing Object** shall be an object purchased by the Lessor as his property under the Lessee's orders, delivered under possession and use of the Lessee for the Lease Period. For the purposes of this Agreement the Leasing Object shall also be additional equipment, accessories and spare parts constituting the Leasing Object or supplemented later. Should the Agreement cover a number of Leasing Objects, the list of Leasing Objects shall be annexed to the Agreement as appropriate, which shall be an annex to the Agreement and an integral part thereto.

**Due Date** shall be the date before which the Lessee shall pay the payments under this Agreement, i.e. the date before which the Lessee shall pay (transfer) the full respective payment into the bank account indicated by the Lessor.

**Payment Period** shall be the duration of the Payment Period between each two

Līzings Objektā ir piegādāts Nomniekam, un beidzas nākamā kalendārā mēneša pēdējā datumā, bet turpmākie Maksājuma Periodi sākas attiecīgā kalendārā mēneša pirmajā datumā un beidzas pēdējā datumā.

**Maksājumu Grafiks** ir Nomas Maksājumu samaksas grafiks, kas ir Līguma pielikums. Maksājuma Grafikā norādītie maksājuma termiņi var mainīties, mainoties Līzings Objektā piegādes datumam, un Nomas Maksājuma apmērs var mainīties, mainoties Procentu Likmei Līgumā noteiktā kārtībā. Šādas izmaiņas Maksājuma Grafikā Izmotājais veic vienpusēji, un tās ir saistošas Nomniekam.

**Nokavējuma Līgumsods** ir līgumsods par savlaicīgu maksājumu neveikšanu, kas Nomniekam jāsamaksā Izmotājājam un kas vienāds ar 0,2% (divām procenta desmitdaļām) dienā – juridiskām personām, un 0,1% (viena procenta desmitdaļām) dienā – fiziskām personām (patērētājiem) no laikā nenomaksātās maksājuma summas, ievērojot Latvijas Republikas normatīvajos aktos noteikto. Līgumsoda samaksa neatbrīvo Nomnieku no saistību izpildes.

**Nomas Maksājumi** ir maksājumi, ieskaitot Pirmo Maksājumu, kas Nomniekam saskaņā ar Līgumu un Izmotājāja rēķinu ir jāmaksā Izmotājājam. Nomas Maksājums tiek aprēķināts, izmantojot anuitātes vai sezonālo principu, kas norādīts Līguma Speciālajos Noteikumos, pieņemot, ka vienā mēnesī ir 30 dienas un gadā ir 360 dienas. Nomas maksājumi nav uzskatāmi par Pirkuma Maksājumiem, un to samaksa nedod Nomniekam pilnīgas vai daļējas Līzings Objektā īpašuma tiesības. Gadījumā, kad tiek piemērota Mainīgā Procentu Likme, Izmotājājam ir tiesības vienpusēji pārskatīt un mainīt Nomas Maksājumu apmēru, piemērojot Līgumā noteikto Mainīgo Procentu Likmi katram attiecīgajam Bāzes Likmes Periodam. Parakstot Līgumu, Nomnieks apliecinā, ka piekrit veikt Nomas Maksājums saskaņā ar Izmotājāja noteiktajiem Nomas Maksājumiem attiecīgā Bāzes Likmes Periodā un Izmotājāja rēķiniem. Par Nomas Maksājumu izmaiņām atbilstoši Nomnieka izvēlētai Procentu Likmei Izmotājājs paziņo Nomniekam, nosūtot rēķinu.

**Nomas Periods** ir Līgumā noteiktais laika periods, kura laikā Nomniekam ir tiesības lietot Līzings Objektu saskaņā ar Līguma nosacījumiem.

**Norādījumi par automobiļu dabiskā nolietojuma un bojājumu, kas nav radušies dabiskā nolietojuma rezultātā noteikšanu** – "AUTO ASOCIACIJA" un Latvijas Līzings Devēju asociācijas (LLDA) apstiprinātie norādījumi, kas nosaka Līzings Objektu (vieglo automobiļu un komercautomobiļu ar masu līdz 3,5 tonnām) dabiskā nolietojuma un bojājumu, kas nav radušies dabiskā nolietojuma rezultātā kritērijus. Norādījumi publicēti "AUTO ASOCIACIJA" mājas lapā [www.autoasociacija.lv](http://www.autoasociacija.lv) un LLDA mājas lapā [www.llda.lv](http://www.llda.lv).

**Parāds** ir no Līguma izrietoša Nomnieka maksāšanas saistība pret Izmotājāju, kas ir izteikta naudas (monētārā) izteiksmē un ietver visus Nomas Maksājumus, Līgumsodus, Nokavējuma Līgumsodus, konvertācijas izdevumus un citus maksājumus, kam pagājusi noteiktā Maksājuma Diena.

**Pārdevējs** ir Līguma Speciālajos noteikumos minētā juridiskā vai fiziskā persona, no kuras Izmotājājs nopērk Līzings Objektu.

**Piedzīnas izdevumi** – izdevumi, kas rodas Izmotājājam, ja Nomnieks neizpilda savas ar Līgumu uzņemtās saistības un tiek uzskatīts Parāda piedziņa ārpusstiesas un/vai tiesas ceļā. Izmotājājs ir tiesīgs nodot Parāda piedziņas veikšanu Trešajai Personai. Piedzīnas izdevumi no fiziskām personām tiek aprēķināti, ievērojot normatīvajos aktos noteiktos ierobežojumus. Pēc Nomnieka pieprasījuma Izmotājājam ir pienākums uzrādīt Nomniekam visus Piedzīnas izdevumus pamatojošos dokumentus.

**Piegādes Akcepts** ir Izmotājāja akceptētas formas akts, ar kuru parakstīšanu Nomnieks apliecinā, ka Līzings Objekts ir nodots tā turējumā un lietošanā

**Pirkuma Līgums** ir līgums, saskaņā ar kuru Izmotājājs Nomnieka uzdevumā no Pārdevēja nopērk Līzings Objektu.

**Pirkuma Maksa** ir Līzings Objektā cena, ieskaitot PVN, par kuru Izmotājājs iegādājas Līzings Objektu.

**Pirmais Maksājums** ir maksājums, kas Nomniekam saskaņā ar Līguma Speciālajiem noteikumiem un Izmotājāja izrakstīto rēķinu jāmaksā Izmotājājam.

**Procenti** ir atbildība, kas saskaņā ar Līguma noteikumiem Nomniekam jāmaksā Izmotājājam par naudas resursu izmantošanu. Procenti tiek aprēķināti, piemērojot Procentu Likmi un pieņemot, ka vienā mēnesī ir 30 dienas un gadā ir 360 dienas.

**Procentu Likme** ir gada procentu likme, kas noteikta Līguma Speciālajos Noteikumos Līguma Valūtai kā:

a) **Mainīgā Procentu Likme**, kas sastāv no Līguma Speciālajos Noteikumos noteiktās Bāzes Likmes un Pievienotās Likmes kopsummas, ievērojot, ka Mainīgās Procentu Likmes apmērs pirmajam Bāzes Likmes Periodam tiek noteikts Līguma Speciālajos Noteikumos. Gadījumā, ja Bāzes Likme ir ar negatīvu vērtību, tad Procentu Likmes apmērs ir vienāds ar Pievienoto Likmi; vai

b) **Fiksētā Procentu Likme**, kas ir gada procentu likme un kas noteikta Līguma Speciālajos Noteikumos uz Nomas Periodu.

**PVN** ir pievienotās vērtības nodoklis.

**Saistību Maksa** ir maksājums, kas Nomniekam jāmaksā Izmotājājam par Nomniekam sniegtajām konsultācijām un dokumentu sagatavošanu, kas nepieciešami Līguma noslēgšanai.

**Šķirējtiesa** ir Latvijas Komerčbanku asociācijas šķirējtiesa, bet, ja Latvijas Komerčbanku asociācijas šķirējtiesa beidz savu darbību, tad jebkura cita šķirējtiesa pēc prasītāja izvēles. Jebkurš strīds Līguma sakarā tiks izšķirts šķirējtiesā Rīgā saskaņā ar šķirējtiesas statūtiem, reglamentu un nolikumu par Latvijas Komerčbanku asociācijas šķirējtiesas izdevumiem. Šo dokumentu noteikumi uzskatāmi par ietvertiem šai pantā. Izskatāmā strīda priekšmets - jebkura mantiska vai nemantiska rakstura nesaskaņa vai prasība, kas izriet no šī Līguma, t.sk. nesaskaņa vai prasība par Līguma izpildi, līgumsoda samaksu, zaudējumu atbildību vai nodrošinājumu, kā arī jebkuras citas nesaskaņas un prasības, kas skar Līgumu, Līguma grozīšanu, pārkāpšanu, izbeigšanu, likumību, spēkā esamību vai iztulkotāšanu. Šķirējtiesā lieta tiek izskatīta latviešu valodā viena tiesneša sastāvā, kuru izvēlas prasītājs. Šķirējtiesas spriedums ir galīgs, nav pārsūdzams un ir obligāts līdzīgiem.

**Trešā Persona** ir jebkura juridiska vai fiziska persona, kas nav Līguma dalībnieks, kā arī persona, kas galvo par Nomnieka saistību izpildi, kas izriet no Līguma, kā arī Līzings Objektā pircējs, ja noslēgts atpakaļpirkuma līgums.

**USD** ir ASV dolārs.

consequent Lease Payments indicated in the Special Terms and Conditions of the Agreement, taking into account that the first Payment Period starts on the date when the Lessor debits his bank account for the Purchase Price of the Leasing Object or a part of the Purchase Price, or when the Leasing Object is delivered to the Lessee and ends on the last date of the next calendar month, but the following Payment Periods start on the first date of the respective calendar month and end on the last date thereof.

**Payment Schedule** shall be a schedule of Lease Payments that is an annex to this Agreement. The payment terms provided in the Payment Schedule are subject to change with the Leasing Object's delivery date changing and the amount of Lease Payments is subject to change with the Interest Rate changing in line with the procedure prescribed in the Agreement. The changes in the Payment Schedule shall be introduced by the Lessor unilaterally and they are binding to the Lessee.

**Default Interest** shall be a penalty for failure to make timely payments; the Lessee shall pay the Default Interest to the Lessor; the Default Interest rate equals to 0.2% (two tenths of the percentage point) per day for legal persons and 0.1% (one tenth of the percentage point) per day for natural persons, of the overdue payment amount in line with the requirements of the normative acts of the Republic of Latvia. Payment of the Default Interest shall not release the Lessee from the performance of his obligations.

**Lease Payments** shall be payments, including the First Payment, that the Lessee shall pay to the Lessor in accordance with this Agreement and Lessor's invoice. Lease Payment is calculated according to the principle of annuity principal or seasonality, as indicated in the Special Terms and Conditions of this Agreement and assuming that there are 30 days in a month and 360 days in a year. Lease Payments are not the Purchase Price and the payment thereof do not grant the Lessee, either wholly or in part, with the ownership title to the Leasing Object. Where the Floating Interest Rate applies, the Lessor may unilaterally review and change the amount of Lease Payments by applying the Floating Interest Rate specified in the Agreement to each respective Base Rate Period. By signing this Agreement the Lessee confirms that he agrees to make the Lease Payments as specified and invoiced by the Lessor for the respective Base Rate Period. The Lessor shall inform the Lessee on the change of the Lease Payments according to the Interest Rate preferred by the Lessee when dispatching the invoice to the Lessee.

**Lease Period** shall be the period of time specified in the Agreement over which the Lessee is entitled to use the Leasing Object according to the conditions of this Agreement.

**The Instructions for Determining Natural Wear of Motor Vehicles and Damages Other than the Result of Natural Wear** - guidelines to determine criteria of natural Leasing Object (passenger cars and commercial vehicles with GVW of up to 3.5 tons) depreciation and damage resulting not from natural depreciation" approved by "AUTO ASOCIACIJA" and "Latvian Leasing Association" (LLDA). Instructions have been published on "AUTO ASOCIACIJA" website [www.autoasociacija.lv](http://www.autoasociacija.lv) and LLDA's website [www.llda.lv](http://www.llda.lv).

**Debt** shall be the Lessee's payment obligation under this Agreement towards the Lessor, expressed in cash (money) and comprising all Lease Payments, Penalties, Default Interest, currency exchange costs and other payments with overdue Due Dates.

**Seller** shall be the natural or legal person indicated in the Special Terms and Conditions of this Agreement from whom the Lessor buys the Leasing Object.

**Recovery Costs** – costs incurred by the Lessor if the Lessee fails his obligations under the Agreement and the Debt recovery proceedings are started out of the court and/or in the court. The Lessor may assign the Debt recovery to a Third Party. The Recovery Costs for natural persons are calculated with consideration of the restrictions prescribed by laws and regulations. Should the Lessee require so, the Lessor shall produce for the Lessee all documents that justify the Recovery Costs.

**Delivery Acceptance** shall be a statement to the satisfaction of the Lessor by signing of which the Lessee confirms that the Leasing Object has been passed under his possession and use.

**Purchase Contract** shall be the agreement under which the Lessor buys the Leasing Object from the Seller as ordered by the Lessee.

**Purchase Price** shall be the price of the Leasing Object, VAT included, for which the Lessor buys the Leasing Object.

**First Payment** shall be the payment that the Lessee shall pay to the Lessor according to the Special Terms and Conditions of this Agreement and the invoice issued by the Lessor.

**Interest** shall be the reimbursement payable by the Lessee to the Lessor under this Agreement for use of the funds. The Interest is calculated by applying the Interest Rate and assuming that there are 30 days in one month and 360 days in a year.

**Interest Rate** shall be the annual interest rate quoted for the Agreement Currency in the Special Terms and Conditions of this Agreement as:

a) **Floating Interest Rate**, consisting of the sum of the Base Rate and Additional Rate taking into account that the scope of the Floating Interest Rate for the first Base Rate Period is specified in the Special Terms and Conditions of the Agreement. If the Base Rate is negative, the Interest Rate equals the Margin, or

b) **Fixed Interest Rate**, which is the annual interest rate indicated for the Lease Period in the Special Terms and Conditions of the Agreement.

**VAT** shall be the value added tax.

**Flat Fee** shall be a payment that the Lessee shall pay to the Lessor for the consultancy provided to the Lessee and preparation of documents necessary for conclusion of the Agreement.

**Arbitration Court** shall be the Court of Arbitration of the Association of the Commercial Banks of Latvia, but should this Court of Arbitration cease its operation it shall be any other court of arbitration as preferred by the claimant. Any dispute in relation to the Agreement shall be resolved in the Arbitration Court in Riga, according to the charter and rules of the Arbitration Court and the regulation on the expenses of the Court of Arbitration of the Association of the Commercial Banks of Latvia. The provisions of the aforesaid documents are deemed to be included in this Article. The subject-matter of the dispute to be reviewed – any pecuniary or non-pecuniary disagreement or claim that follows from this Agreement, including a disagreement or claim regarding the performance of the Agreement, payment of the penalty, compensation for loss or collateral, as well as any other disagreement or claim related to the Agreement, the amendments, breach, termination, lawfulness, validity or construing thereof. The matter is reviewed in the Arbitration Court in Latvian, by a single arbitrator

**Valūta** ir Līgumā Speciālos Noteikumus noteiktā valūta, kuru izmantojot tiek veikti norēķini starp Līdzējiem.

## 1.2. Iztulkošana.

Līguma pantu virsraksti, pantu un punktu izvietoējums tiek izmantoti, lai Līguma teksts būtu labāk pārskatāms un lasāms, un nevar tikt izmantoti Līguma satura tulkošanai vai skaidrošanai. Līguma jēdzieni, kas izteikti vienskaitlī, uzskatāmi par izteiktiem daudzskaitlī un otrādi, ja tas izriet no Līguma teksta. Jebkuras atsaucēs uz Līgumu nozīmē arī atsaucēs uz Līguma papildinājumiem un grozījumiem. Ja rodas pretrunas starp Speciālajiem Noteikumiem un Vispārējiem Noteikumiem, spēkā ir Speciālie Noteikumi.

## 2. Līzīga Objektu iegāde un nodošana Nomnieka turējumā.

2.1. Izmotājājam ir pienākums pirkt Līzīga Objektu no Pārdevēja tikai tadā gadījumā, ja Nomnieks ir samaksājis Pirmo Maksājumu un Saistību Maksu saskaņā ar Līguma Speciālajiem Noteikumiem.

2.2. Līzīga Objektu nodošana Nomnieka turējumā un lietošanā notiek, kad Līzīga Objekts ir piegādāts Nomniekam. Izmotājājs nav atbildīgs par Līzīga Objektu nodošanas kavējumu Nomniekam, ja nodošana tiek aizkavēta Pārdevēja un/vai Trešās personas vainas dēļ.

2.3. Nomnieks, parakstot Līgumu apliecina, ka pirms Līguma parakstīšanas ir informēts par Pirkuma Līguma būtiskajiem noteikumiem un piekritis tiem. Gadījumā, ja nepieciešams mainīt nozīmīgus Pirkuma Līguma noteikumus, tad Izmotājāja pienākums ir rakstiski paziņot Nomniekam par šādiem noteikumiem. Šādi grozījumi uzskatāmi par saskaņotiem ar Nomnieku, ja 5 (piecu) Darba Dienu laikā Nomnieks nav sniedzis atbildi.

2.4. Nomniekam ir pienākums paziņot Izmotājājam par Līzīga Objektu saņemšanu un nekavējoties pieņemt Līzīga Objektu turējumā un lietošanā. Saņemot Līzīga Objektu, Nomnieka pienākums ir:

2.4.1. pārbaudīt, vai Līzīga Objekts ir pilnā komplektācijā, bez defektiem un trūkumiem un atbilst noteiktajai specifikācijai, un, ja nepieciešams, konkretizēt, un rakstiski iesniegt Pārdevējam sūdzību par konstatētajiem defektiem un trūkumiem un pieprasīt novērst atklātos defektus bez papildu maksas. Šādas sūdzības kopija jānosūta Izmotājājam 2 (divu) Darba Dienu laikā;

2.4.2. pārbaudīt Līzīga Objektu tiesisko statusu (Līzīga Objektu īpašuma tiesību piederību vai pilnvarojumu rīkoties ar Līzīga Objektu; Līzīga Objektu esamību; ķīlu (komercķīlu) vai aizlieguma esamību attiecībā uz Līzīga Objektu pēc datiem publiskos reģistros) un, ja tas nepieciešams, saņemt visas nepieciešamās valsts iestāžu piekrišanas, kas nepieciešamas Līguma izpildes nodrošināšanai;

2.4.3. iepazīties ar dokumentāciju, kuru Pārdevējs nodod līdz ar Līzīga Objektu nodošanu, pievēršot īpašu uzmanību lietošanas instrukcijām un ekspluatācijas noteikumiem;

2.4.4. 3 (trīs) Darba Dienu laikā nokārtot jebkuras muitas formalitātes, ja tās nav uzņēmies vai nav uzņēmies veikt Pārdevējs un kuras noteikti nav uzņēmies nokārtot Izmotājājs, un iesniegt Izmotājājam muitas deklarāciju/as un citus ar Līzīga Objektu importu saistītos dokumentus;

2.4.5. 3 (trīs) Darba Dienu laikā nokārtot visas nepieciešamās formalitātes, ieskaitot Līzīga Objektu īpašuma tiesību reģistrāciju uz Izmotājāja vārda, ja to nav uzņēmies veikt Pārdevējs, un iesniegt Izmotājājam Līzīga Objektu reģistrācijas apliecības kopiju, uzrādot oriģinālu (ja Līzīga Objekts ir reģistrējama lieta);

2.4.6. parakstīt un 3 (trīs) Darba Dienu laikā iesniegt Izmotājājam Apliecinājumu un/vai Piegādes Akceptu;

2.5. Ja Līzīga Objekts neatbilst Pirkuma Līgumā noteiktajai Specifikācijai vai ja kādu defektu (trūkumu) dēļ nav iespējams lietot Līzīga Objektu, vai kādu citu iemeslu dēļ Nomnieks atsakās pieņemt no Pārdevēja Līzīga Objektu, Nomniekam nekavējoties par to ir rakstveidā jāpaziņo Izmotājājam.

2.6. Ja Nomnieks nav izpildījis savus Līguma Vispārējo Noteikumu 2.4. punktā minētos pienākumus, un tā rezultātā Izmotājājs neiegūst un/vai zaudē savas īpašuma tiesības uz Līzīga Objektu un/vai tiesības prasīt zaudējumu no Pārdevēja un/vai Trešās personas, tad jebkuri iepriekš minēto darbību rezultātā radušies izdevumi un/vai zaudējumi jāsedz Nomniekam. Ja Līguma Vispārējo Noteikumu 2.4.4. un 2.4.5.punktos noteiktos pienākumus pamatotu apstākļu dēļ Nomniekam nav iespējams izpildīt, Nomniekam ir tiesības pagarināt noteikumu izpildes termiņu, par to rakstiski informējot Izmotājājam.

2.7. Par defektiem, kas atklājas Līguma darbības laikā un kurus nav bijis iespējams konstatēt, Līzīga Objektu pieņemot, Nomnieks 3 (trīs) Darba Dienu laikā pēc šādu defektu atklāšanas noformē rakstisku pretenziju un iesniedz to Pārdevējam, kopiju nosūtot Izmotājājam.

2.8. Par Līzīga Objektu neatbilstību Pirkuma Līguma vai šī Līguma, ja netiek noslēgts atsevišķs rakstisks Pirkuma Līgums, noteikumiem, kas tiek konstatēti pēc Līzīga Objektu pieņemšanas, Nomnieks – fiziska persona – ir tiesīgs ar pretenziju vērsties pret Pārdevēju 2 (divu) gadu laikā no Līzīga Objektu iegādes brīža. Nomnieks saskaņā ar Patērētāju tiesību aizsardzības likuma noteikumiem ir tiesīgs prasīt, lai Pārdevējs par nodoto neatbilstošu Līzīga Objektu attiecīgi samazina Pirkuma Maksu vai bez atbildības novērst Līzīga Objektam konstatēto neatbilstību vai atļidzina izdevumus par neatbilstības novēršanu, vai to apmaina, vai atceļ Pirkuma Līgumu un atmaksā Līdzējiem par Līzīga Objektu samaksāto naudu. Ja Nomnieks, veicot normatīvajos aktos noteiktās darbības, nevar panākt, lai Pārdevējs atceļ Pirkuma Līgumu un atmaksā Līdzējiem par Līzīga Objektu samaksāto naudu, Nomniekam ir tiesības vērst prasījumu pret Izmotājāju 6 (sešu) mēnešu laikā no Līzīga Objektu saņemšanas dienas vai dienas, kad Nomniekam saskaņā ar Līgumu/ Pirkuma Līgumu bija jāsaņem Līzīga Objekts. Izmotājājs izskata šādu Nomnieka prasījumu 30 (trīsdesmit) dienu laikā.

2.9. Ja atteikums pieņemt Līzīga Objektu ir atzīts par nepamatotu ar tiesas nolēmumu, tad jebkuri izdevumi un/vai zaudējumi, kas radušies, Nomniekam nepamatoti atsakoties pieņemt Līzīga objektu, jāsedz Nomniekam.

2.10. Iesakot Izmotājājam pirkt Līzīga Objektu, Nomnieks ir šo apliecina, ka ir patstāvīgi izvēlējis Līzīga Objektu, Izmotājājs nav sniedzis nekādus tiešus vai netiešus padomus attiecībā uz Līzīga Objektu, tā atbilstību Nomnieka prasībām un/vai tā piegādes noteikumiem. Nomnieks apliecina, ka pilnībā apzinās Līzīga Objektu vispārējo stāvokli, fizisko standartu un citas iespējamās īpašības. Nomnieks – juridiska persona – uzņemas Līzīga Objektu piegādes risku no Līguma noslēgšanas dienas. Tādā veidā Izmotājājs nav atbildīgs par Līzīga Objektu

selected by the claimant. The arbitration award shall be final, not subject to appeal and binding on the Parties.

**Third Party** shall be any legal or natural person other than a Party to this Agreement and a party who guarantees performance of the Lessee's obligations following from this Agreement and the buyer of the Leasing Object if there is a valid repurchase agreement. **USD** shall be the USA dollar.

**Currency** shall be the currency indicated in the Special Terms and Conditions of this Agreement used for settlement of payments between the Parties.

## 1.2. Construing

The headings of the Articles of this Agreement, arrangement of the articles and clauses are used for better overview and readability of the wording of the Agreement and shall not be used for construing or explaining of the content of the Agreement. The concepts of the Agreement expressed in the singular are deemed expressed in the plural and vice versa where it follows from the wording of the Agreement. Any reference to this Agreement shall be reference to the supplements and amendments to the Agreement. Should contradiction arise between the Special Terms and Conditions and General Terms and Conditions, the Special Terms and Conditions shall prevail.

## 2. Purchase of the Leasing Object and Delivery under the Lessee's Possession

2.1. The Lessor shall buy the Leasing Object from the Seller only provided the Lessee has paid the First Payment and the Flat Fee to the Lessor in line with the Special Terms and Conditions of the Agreement.

2.2. Delivery of the Leasing Object under the Lessee's possession and use takes place upon delivery of the Leasing Object to the Lessee. The Lessor shall not be liable for delayed delivery of the Leasing Object if the delivery is delayed due to the Seller's and/or Third Party's fault.

2.3. By signing this Agreement the Lessee confirms that he has been informed on the essential conditions of the Purchase Contract prior to signing this Agreement and he has agreed to the same. Should a need arise to amend the essential conditions of the Purchase Contract the Lessor shall inform the Lessee thereon in writing. Such amendments are deemed approved with the Lessee, unless the Lessee replies within 5 (five) Business Days.

2.4. The Lessee shall inform the Lessor on the receipt of the Leasing Object and accept the Leasing Object for possession and use without delay. Upon acceptance of the Leasing Object the Lessee shall:

2.4.1. verify whether the Leasing Object is fully assembled, without any defects and faults and whether it corresponds to the concrete specification and, where necessary, specify and submit in writing to the Seller a complaint on the established defects and faults and require rectifying of such defects without any additional charge. A copy of such complaint shall be sent to the Lessor within 2 (two) Business Days;

2.4.2. verify the legal status of the Leasing Object (possession of the Leasing Object's ownership title or authority to operate with the Leasing Object; existence of the Leasing Object; existence of pledge (commercial pledge) or a prohibition in relation to the Leasing Object according to the data available in public registers) and where necessary, obtain all necessary approvals with state authorities necessary for the performance of this Agreement;

2.4.3. familiarise himself with the documentation provided by the Seller along with the delivery of the Leasing Object, paying special attention to the user manual and exploitation rules;

2.4.4. complete any customs formalities within 3 (three) Business Days if the Seller has not completed or undertaken to complete the same and the Lessor has explicitly not undertaken to complete the same, and submit the customs declaration/s and other documents related to the import of the Leasing Object to the Lessor;

2.4.5. to complete all necessary formalities, including registration of the ownership title to the Leasing Object in the name of the Lessor within 3 (three) Business Days, unless the Seller has assumed to arrange for the same, and to submit to the Lessor a copy of the Leasing Object registration certificate by producing the original document (provided the Leasing Object is an article that can be registered);

2.4.6. sign the Acknowledgment and/or Delivery Acceptance and submit it to the Lessor within 3 (three) Business Days;

2.5. If the Leasing Object does not comply with the Specification enclosed with the Purchase Contract or it is not possible to use the Leasing Object due to any defects (faults) or the Lessee refuses to accept the Leasing Object from the Seller due to any other reasons, the Lessee shall immediately inform the Lessor in writing thereof.

2.6. Should the Lessee fail to perform his obligations indicated in Article 2.4 of the General Terms and Conditions of the Agreement and as a result the Lessor does not acquire and/or loses his ownership title to the Leasing Object and/or the entitlement to claim damages from the Seller and/or the Third Party, then any costs and/or damages incurred through the aforesaid acts shall be covered by the Lessee. Where it is not possible for the Lessee to perform the obligations specified in Articles 2.4.4 and 2.4.5 of the General Terms and Conditions of the Agreement due to justified reasons the Lessee may postpone the performance deadline thereof by notifying the Lessor in writing.

2.7. In respect of any defects that are established during the validity of the Agreement and that were not possible to establish upon acceptance of the Leasing Object the Lessee shall execute a written complaint within 3 (three) Business Days after establishing of such defects and submit it to the Seller by sending a copy to the Lessor.

2.8. In respect of unconformity of the Leasing Object to the provisions of the Purchase Contract or this Agreement where no separate written Purchase Contract is executed, which is established after the acceptance of the Leasing Object, the Lessee – natural person – may address a complaint to the seller over a period of two years following the moment of purchase of the Leasing Object. Pursuant to the Consumer Rights Protection Act the Lessee may require that the Seller either reduce the Purchase Price of the noncompliant delivered Leasing Object or rectify the defects established in the Leasing Object free of charge or reimburse the costs of rectifying the defects, or replaces the Leasing Object or cancels the Purchase Contract and repays the money paid by the Parties for the Leasing Object. Should the Lessee, by taking the measures provided by regulatory enactments, nevertheless be unable to achieve that the Seller cancels the Purchase Contract and repays the money paid by the Parties for the Leasing Object, the Lessee may address a claim to the Lessor within 6 (six) months following the date of receipt of the Leasing Object or the date on which the Lessee had to receive the Leasing Object under the Agreement/Purchase Contract. The Lessor shall review such claim by the Lessee within 30 (thirty) days.



piegādi, tās nokavējumu, Līzinga Objekta izstrūkumu vai jebkādiem Līzinga Objekta defektiem. Nomniekam saglabājas Līgumā paredzētās tiesības pirms Nomas Perioda beigām izbeigt no Līguma izrietošās tiesiskās attiecības.

2.11. Izmomātājs nav veicis nekādu Līzinga Objekta pārbaudi un viņam nav pienākums Līzinga Objektu pārbaudīt, un viņš Līzinga Objekta iegādē un tā iznomāšanā Nomniekam palaujas tikai uz Nomnieka un Pārdevēja sniegto informāciju.

### 3. Līzinga Objekta īpašums, turējums un riska pāreja.

3.1. Īpašuma tiesības uz Līzinga Objektu pieder Izmomātājam. Īpašuma tiesības uz Līzinga Objektu no Pārdevēja uz Izmomātāju pāriet saskaņā ar Pirkuma Līguma noteikumiem. Bez Izmomātāja rakstiskas piekrišanas Nomnieks nav tiesīgs Līzinga Objektu atsavināt, ieķīlāt, nodot to lietošanā, apakšnomā Trešām personām vai mainīt tehnisko uzbūvi, uzstādīt papildu iekārtas, t.sk. uzstādīt citu degvielas veida iekārtu, vai citādi apgrūtināt Līzinga Objektu. Par Trešām personām šī punkta izpratnē nav uzskatāms Nomnieka laulātais, bērni un vecāki, ja tiek nodrošināta atbilstoša Līzinga Objekta apdrošināšana. Nododot Līzinga Objektu lietošanā citai personai, Nomnieks uzņemas pilnu atbildību par to, ka šī persona ievēros Latvijas Republikas normatīvajos aktos reglamentētos transportlīdzekļa vadītāja, turētāja, lietotāja un īpašnieka pienākumus, kā arī Nomnieks paliek pilnībā atbildīgs pret Izmomātāju par šī Līguma noteikumu izpildi. Līgumam izbeidzoties ar tā termiņa noteikumu vai pirms tā, automātiski izbeidzas arī saistības attiecībā uz Līzinga Objekta lietošanu personai, kurai Nomnieks nodevis Līzinga Objektu.

3.2. Ja Nomnieks ir samaksājis Pirmo Maksājumu un Saistību Maksu, Nomniekam ir tiesības saskaņā ar Līguma noteikumiem pieņemt Līzinga Objektu savā turējumā un uz Nomas Perioda laiku lietot Līzinga Objektu.

3.3. Visi riski, kas saistīti ar Līzinga Objektu, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar Līzinga Objekta lietošanu, nejašu sabojāšanu, iznīcināšanu, pazaudēšanu, nozagšanu un/vai atbildību par zaudējumu atlīdzību Trešajai Personai, un/vai paaugstinātas bīstamības avota īpašnieka atbildība, pāriet Nomniekam no Piegādes Akcepta vai Apliecinājuma parakstīšanas brīža, vai no Līzinga Objekta pieņemšanas brīža, ja minēto dokumentu parakstīšana notiek vēlāk kā faktiskā Līzinga Objekta pieņemšana. Nomnieks pilnībā un bez papildu nosacījumiem uzņemas visus šādus riskus un atbildību.

3.4. Ja jebkādu iemeslu dēļ iestājas Līzinga Objekta nejašu sabojāšana, iznīcināšana vai pazaudēšana/ nozagšana, Nomnieka atbildība ir vienāda ar Līzinga Objekta nejašas sabojāšanas, iznīcināšanas vai pazaudēšanas/ nozagšanas brīdī Parāda, nesamaksāto Nomas Maksājumu, aprēķināto Līgumsodu un Nokavējuma Līgumsodu, visu Nomas maksājumu, kuriem nav iestājusies Maksājuma Diena (diskontējot pēc spēkā esošās procentu likmes), un Atlikušās Vērtības summu. Šī summa Nomniekam ir jāsamaksā Izmomātājam saskaņā ar maksājumu grafiku, par ko Līdzēji vienojas 1 (vienā) mēneša laikā no Līzinga Objekta nejašas sabojāšanās, iznīcināšanas vai pazaudēšanas/ nozagšanas dienas, ja Līzinga Objekts nav bijis apdrošināts. Ja Nomnieks minēto summu nesamaksā labprātīgi vai nevienojas par maksājumu grafiku norādītā termiņā, Nomniekam papildus jāmaksā arī Piedziņas izdevumi.

3.5. Jebkuri līgumi, tai skaitā līgumi par Līzinga Objekta pārvaldīšanu vai līgumi par apakšnomu, ko Nomnieks noslēdzis ar Trešajām Personām bez Izmomātāja rakstiskas piekrišanas un kas ierobežo Izmomātāja tiesības, ir pretrunā ar Līguma noteikumiem, un šādi līgumi uzskatāmi par spēkā neesošiem.

3.6. Ja Līzinga Objektu pretēji Nomnieka gribai prettiesiski aiztur kāda Trešā Persona, Nomniekam ir pienākums veikt visas nepieciešamās darbības, lai atgūtu Līzinga Objektu no šāda prettiesiska turējuma, par to bez kavēšanas paziņojot Izmomātājam. Tomēr šādā gadījumā Nomnieks nav atbrīvots no pienākuma pildīt Līguma noteikumus. Nomniekam ir pienākums kompensēt Izmomātājam visus tiešos izdevumus un zaudējumus, kas tam radušies šādas prettiesiskas aizturēšanas rezultātā.

### 4. Līzinga Objekta lietošana, uzturēšana, labošana un saglabāšana.

4.1. Izmomātājam nav pienākums uzturēt un labot Līzinga Objektu.

4.2. Nomniekam ir tiesības lietot (ekspluatēt) Līzinga Objektu tikai tādam mērķim, kādam saskaņā ar Līzinga Objekta uzturēšanas un lietošanas instrukcijām Līzinga Objekts ir paredzēts. Nomnieks – fiziska persona – bez Izmomātāja rakstiskas piekrišanas nav tiesīgs lietot Līzinga Objektu jebkāda veida saimnieciskajā darbībā, kuras mērķis ir peļņas gūšana.

4.3. Nomniekam ir pienākums ar pienācīgu rūpību un par saviem līdzekļiem veikt visus pasākumus Līzinga Objekta nepārtrauktai uzturēšanai labā kārtībā. Nomniekam ir jāapmaksā visi izdevumi, kas saistīti ar Līzinga Objekta lietošanu, uzturēšanu labā kārtībā, labošanu un saglabāšanu.

4.4. Ja Nomnieks Līzinga Objektu (kas nav publiskā reģistrā reģistrējama lieta) lieto vai tas atrodas nomātās telpās/teritorijā, Nomniekam ir pienākums nekavējoties par to paziņot Izmomātājam un iesniegt tam informāciju par telpu iznomātāju, kā arī informēt telpu iznomātāju par Izmomātāja īpašumtiesībām uz Līzinga Objektu un par to, ka telpu iznomātājam nav tiesības uz Līzinga Objektu piemērot jebkāda veida ķīlas, aizturējuma tiesības vai cita veida apgrūtinājumus.

4.5. Nomniekam ir pienākums izpildīt Līzinga Objekta ražotāja/Pārdevēja prasības un ievērot noteikumus par to, kā jālieto Līzinga Objekts. Ja ražotājam/Pārdevējam nav noteiktas prasības par to kā jālieto Līzinga Objekts, Nomniekam ir pienākums to lietot saskaņā ar vispārpieņemtajiem lietošanas noteikumiem, un Nomnieks nav tiesīgs atļaut lietot Līzinga Objektu personām, kam trūkst nepieciešamās zināšanas/kvalifikācijas.

4.6. Ja Nomnieks tīši vai netīši iedarbojas uz Līzinga Objektu veidā, kas nav uzskatāms par Līzinga Objekta normālu lietošanu (ekspluatāciju), uzturēšanu vai labošanu (remontēšanu) un šādas Nomnieka iedarbības rezultātā ātrāk nekā tam būtu jānotiek samazinās Līzinga Objekta vērtība, Izmomātājam ir tiesības pieprasīt no Nomnieka tādu zaudējumu samaksu, kas radušies minētās iedarbības rezultātā.

4.7. Nomnieks ir pilnībā atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies Izmomātājam no Līzinga Objekta nepareizas lietošanas vai lietošanas, kas izraisījusi Līzinga Objekta priekšlaicīgu nolietošanu, pilnīgu vai daļēju sabojāšanu. Tāpat Nomnieks ir pilnībā atbildīgs par zaudējumu kompensēšanu Izmomātājam par Trešās Personas darbības vai bezdarbības rezultātā nodarītajiem bojājumiem Līzinga Objektam.

4.8. Jebkuri Nomnieka veiktie Līzinga Objekta uzlabojumi bez atļaujas pāriet Izmomātāja īpašumā. Izmomātājs ir tiesīgs atteikties no minētajiem uzlabojumiem un

2.9. Where the refusal to accept the Leasing Object is found unjustified by a court ruling, any costs and/or damages arising from the Lessee's unjustified refusal to accept the Leasing Object shall be covered by the Lessee.

2.10. By recommending the Lessor to buy the Leasing Object the Lessee hereby confirms that he has chosen the Leasing Object independently, that the Lessor has not expressed any direct or indirect advice in relation to the Leasing Object, its compliance with the Lessee's requirements and/or its delivery conditions. The Lessee confirms that he is fully aware of the overall condition, physical standard and other likely characteristics of the Leasing Object. The Lessee who is a legal person undertakes the risk of delivery of the Leasing Object as of the date of entering into this Agreement. In such manner the Lessor is not liable for the delivery of the Leasing Object, delay thereof, loss of the Leasing Object or any defects of the Leasing Object, while the Lessee retains the right prescribed by this Agreement to terminate the legal relations following from the Agreement before expiry of the Lease Period.

2.11. The Lessor has not examined the Leasing Object and he is not obliged to examine the Leasing Object and in purchasing the Leasing Object and in leasing it to the Lessee the Lessor relies exclusively on the information provided by the Lessee and the Seller.

### 3. Ownership, Possession and Transfer of Risk of the Leasing Object

3.1. The ownership title to the Leasing Object shall be held by the Lessor. The ownership title to the Leasing Object transfers from the Seller to the Lessor as provided for by the Purchase Contract. The Lessee may not dispose of, pledge, transfer for use or sublease the Leasing Object to Third Parties or alter its technical structure, install additional equipment, including a system for another type of fuel, or otherwise encumber the Leasing Object, without written consent of the Lessor. For the purposes of this Article Third Parties shall not be the Lessee's spouse, children and parents, on the condition a relevant insurance is ensured for the Leasing Object. Upon transferring the Leasing Object for use to another party the Lessee shall assume full liability for that this person will comply with the obligations of a motor vehicle driver, holder, user and owner prescribed by the laws and regulations of the Republic of Latvia, and furthermore the Lessee shall remain fully liable towards the Lessor for the performance of this Agreement. The obligations regarding use of the Leasing Object for the person to whom the Lessee transferred the Leasing Object shall automatically expire upon expiry or early termination of this Agreement.

3.2. Provided the Lessee has paid the First Payment and the Flat Fee, the Lessee may, pursuant to the provisions of this Agreement, accept the Leasing Object under his possession and use it over the Lease Period.

3.3. All risks related to the Leasing Object, including but not limited to use, accidental damage, destruction, loss or theft of the Leasing Object and/or the liability for compensation of loss to a Third Party and/or the liability of the owner of a high-risk source shall transfer to the Lessee as of the signing of the Delivery Acceptance or the Acknowledgement or as of the acceptance of the Leasing Object where signing of the above documents follows after the actual acceptance of the Leasing Object. The Lessee shall undertake such risks and liability in their entirety and without additional conditions.

3.4. Should the Leasing Object be accidentally damaged, destroyed or lost/stolen due to whatever reasons, the Lessee's liability shall equal the sum of the Debt, unpaid Lease Payments, calculated Penalties and Default Interest, all Leasing Payments with Due Dates not yet arrived (by discounting according to the applicable interest rate) on the date of accidental damage, destruction, loss or theft of the Leasing Object and the Residual Value. The Lessee shall pay this amount to the Lessor according to the payment schedule on which the Parties shall agree within 1 (one) month after the date of accidental damage, destruction or loss/theft of the Leasing Object, unless the leasing Object was insured. Should the Lessee fail to voluntarily pay the aforesaid amount or fails to agree on the payment schedule within the indicated term, the Lessee shall additionally pay the Recovery costs.

3.5. Any agreements, including agreements regarding management of the Leasing Object or sublease agreements entered into by the Lessee with Third Parties without written consent of the Lessor, which restrict the Lessor's right, are contradictory to the conditions of this Agreement and shall be deemed null and void.

3.6. Where the Leasing Object is unlawfully detained by a Third Party contrary to the Lessee's volition, the Lessee shall take all necessary measures to recover the Leasing Object from such unlawful detention, promptly notifying the Lessor thereof. Nevertheless, the Lessee in this case shall not be released from the obligation to comply with the terms and conditions of this Agreement. The Lessee shall compensate for the Lessor all damages that the latter has incurred due to such unlawful detention.

### 4. Use, Maintenance, Repairing and Preservation of the Leasing Object

4.1. It shall not be the obligation of the Lessor to maintain and repair the Leasing Object.

4.2. The Lessee may use (exploit) the Leasing Object only for the purpose the Leasing Object is intended for according to its user manuals and maintenance instructions. If the Lessee is a natural person he shall not, without written consent of the Lessor, use the Leasing Object for any business with an aim of earning profit.

4.3. The Lessee shall take all measures to continuously maintain the Leasing Object in good order with due care and at his own expense. The Lessee shall cover all expenses related to use, maintenance in good order, repairing and preservation of the Leasing Object.

4.4. If the Lessee uses the Leasing Object (which is not an object that can be registered with a public register) or the Leasing Object is located in rented premises / territory, the Lessee is obliged to notify the Lessor immediately about it and to submit information on the lessor of the premises to the Lessor, as well as notify the lessor of the premises on the Lessor's ownership rights to the Leasing Object and that the lessor is not entitled to establish any kind of pledges, retainer rights or other type of encumbrances on the Leasing Object.

4.5. The Lessee shall comply with the requirements of the manufacturer/seller of the Leasing Object and comply with the rules regarding use of the Leasing Object. If the manufacturer/seller does not have any specific requirements regarding use of the Leasing Object, the Lessee shall use it according to the generally accepted rules of use and the Lessee shall not permit use of the Leasing Object by the parties who lack the necessary knowledge/qualification.

4.6. Should the Lessee directly or indirectly affect the Leasing Object in the manner that cannot be understood normal use (exploitation), maintenance or repairing of the Leasing

pieprasīt Nomniekam tos atdalīt no Līzings Objekta, ja šādi Nomnieka veiktie uzlabojumi nav saistīti ar Līzings Objekta parasto lietošanas kārtību un tos ir iespējams atdalīt no Līzings Objekta, nenodarot kaitējumu Līzings Objektam. Tādā gadījumā jebkuri uzlabojumi atdalīšanas iespējamie izdevumi jāsedz Nomniekam.

4.9. Izmotājais nav atbildīgs par jebkādiem Nomnieka zaudējumiem vai izdevumiem, kas tam radušies, nelietojot Līzings Objektu neatkarīgi no nelietošanas iemesliem.

4.10. Nomniekam ir pienākums nodrošināt, ka Līzings nobraukums/nolietojums Nomas perioda beigās nepārsniedz Līguma Speciālajos noteikumos norādīto Līzings Objekta nobraukumu/nolietojumu.

4.11. Nomnieks garantē, ka tas neveiks nekādas darbības, lai mainītu Līzings Objekta skaitītāja rādījumu, kā arī apņemas nodrošināt, ka šādas darbības neveiks neviena Trešā persona. Gadījumos, ja šādas darbības tiek konstatētas, Nomnieks ir pilnā apmērā atbildīgs par jebkādiem tiešajiem zaudējumiem, kas var rasties Izmotātajam.

## 5. Apdrošināšana.

5.1. Nomniekam ir pienākums ar Apdrošināšanas Sabiedrību noslēgt apdrošināšanas līgumu saskaņā ar Līguma noteikumiem, maksāt apdrošināšanas prēmiju un iesniegt Izmotājājam apdrošināšanas polisi 5 (piecu) Darba Dienu laikā no Līzings Objekta pieņemšanas dienas. Nomniekam ir pienākums nodrošināt, ka Līzings Objekts tiktu apdrošināts visu Līguma spēkā esamības laiku. Ja apdrošināšanas periods ir īsāks par Nomas Periodu, Nomniekam ir pienākums savlaicīgi pagarināt apdrošināšanas līgumu un ne vēlāk kā 7 (septiņi) kalendārā dienā pirms iepriekšējā apdrošinājuma perioda beigām iesniegt Izmotātajam vai tā pilnvarotajai personai apdrošināšanas polisi. Izmotātajam ir tiesības slēgt apdrošināšanas līgumu ar Apdrošināšanas Sabiedrību saskaņā ar Līguma noteikumiem.

5.2. Nomniekam jānodrošina, lai apdrošināšanas līgums/ā:

5.2.1. stātos spēkā ne vēlāk kā brīdī, kad uz Nomnieku pāriet riski par Līzings Objekta piegādi, tai skaitā Līzings Objekta iekraušānu un izkraušānu, nozaudēšanu, nozagšanu vai bojājumu, kas var iestāties apdrošināšanas gadījuma rezultātā;

5.2.2. kā atbildības saņēmējs tiktu norādīts Izmotājais, t.i., iestājoties apdrošināšanas gadījumam, pret kuru apdrošināts Līzings Objekts, jebkura atbildība izmaksājama Izmotātajam;

5.2.3. tiktu norādīts, ka apdrošināšana sedz visus iespējamus riskus, kas to apdraud, ieskaitot, bet neaprobežojoties ar riskiem, kas saistīti ar Līzings Objekta piegādi, tai skaitā Līzings Objekta iekraušānu un izkraušānu, un lietošanu, ieskaitot transporta līdzekļa brīvprātīgo apdrošināšanu (KASKO) vai īpašuma apdrošināšanu un no Līzings Objekta un tā lietošanas pamatīpašībām/ būtības izrietošas iespējamās civilās atbildības apdrošināšanu (ja Līzings Objekts ir transporta līdzeklis – transporta līdzekļa īpašnieka civiltiesiskās atbildības apdrošināšanu);

5.2.4. tiktu norādīts, ka apdrošinājuma summa ir Līzings Objekta tirgus vērtība, ieskaitot PVN. Līzings Objekta tirgus vērtību gan sākotnējā, gan katrā nākamajā apdrošināšanas periodā nosaka Apdrošināšanas Sabiedrība.

5.3. Nomniekam ir pienākums ievērot un izpildīt visus apdrošināšanas līguma noteikumus, arī tad, ja apdrošināšanas līgumu saskaņā ar Līguma noteikumiem ir noslēdzis Izmotājais.

5.4. Nomniekam, pagarinot vai slēdzot jaunu apdrošināšanas līgumu, ir pienākums pildīt Izmotājā norādījumus attiecībā uz Apdrošināšanas Sabiedrības izvēli.

5.5. Ja Nomnieks ir izvēlējis un apstiprinājis kādu no Izmotājā apdrošināšanas starniecības pakalpojumu sniedzēja piedāvātajiem apdrošināšanas variantiem, tad, parakstot Līgumu, Nomnieks piekrīt, ka Izmotājais slēdz Līzings Objekta apdrošināšanas līgumu ar Nomnieka izvēlēto Apdrošināšanas Sabiedrību, saskaņā ar kuru Izmotājais būs apdrošināšanas ņēmējs un Apdrošinātais, kuram paredzēta apdrošināšanas atlīdzības izmaksa, un Nomnieks – Līzings Objekta tiesīgais lietotājs un turētājs. Vienlaicīgi Nomnieks piekrīt, ka Izmotājais ir tiesīgs pagarināt apdrošināšanas līgumu pie jau esošās Apdrošināšanas Sabiedrības visu Nomas Periodu, ja vien apdrošināšanas līguma nosacījumi nav pasliktinājušies vai būtiski mainījušies. Nomnieks sedz visus ar apdrošināšanas līguma noslēgšanu, grozīšanu vai izbeigšanu saistītos izdevumus saskaņā ar Izmotājā piedādītajiem rēķiniem. Pēc apdrošināšanas līguma noslēgšanas Izmotājais vai apdrošināšanas starniecības pakalpojumu sniedzējs 5 (piecu) darba dienu laikā nosūta Nomniekam uz tā norādīto elektroniskā adresi vai pa pastu apdrošināšanas sertifikātu, ja tas nav nosūtīts kopā ar piedāvājumu. Nomniekam ir jāievēro apdrošināšanas līguma darbības laikā apdrošināšanas noteikumi, kas norādīti apdrošināšanas sertifikātā.

5.6. Gadījumā, ja Nomnieks nav savlaicīgi apdrošinājis Līzings Objektu, nav savlaicīgi pagarinājis Līzings Objekta apdrošināšanu, nav apmaksājis apdrošināšanas prēmiju vai tās daļu vai nav iesniedzis apdrošināšanas polisi Izmotātajam Līgumā noteiktā termiņā, vai nav izpildījis Līguma Vispārējo Noteikumu 5.2., 5.3., 5.4. un 5.7.punktā minētos pienākumus, vai noslēdzis apdrošināšanas līgumu ar paaugstinātu pašrisku, ko nevar akceptēt Izmotājais, Izmotājājam ir tiesības:

5.6.1. Līgumā noteiktā kārtībā pirms termiņa izbeigt no Līguma izrietošās tiesiskās attiecības; vai

5.6.2. apdrošināt Līzings Objektu pēc saviem ieskatiem un apmaksāt apdrošināšanas prēmiju; attiecīgi visus ar apdrošināšanu saistītos izdevumus Izmotātajam atmaksā Nomnieks. Tādā gadījumā Nomniekam ir arī pienākums ievērot visus apdrošināšanas noteikumus, par kuriem Izmotājais paziņo Nomniekam Līguma Vispārējo Noteikumu 5.5.punktā noteiktajā kārtībā, nosūtot apdrošināšanas sertifikātu; un/ vai

5.6.3. pieprasīt no Nomnieka Līgumsodu 100 EUR (viens simts *euro*), apmērā samaksu.

5.7. Iestājoties apdrošināšanas gadījumam, Nomniekam apdrošināšanas līgumā noteiktajos termiņos un veidā ir jāizpilda visi pienākumi, kuri no tā izriet, tai skaitā:

5.7.1. pārstāvēt Izmotājā sarunās par apdrošināšanas atlīdzības izmaksāšanu, kā arī par Līzings Objekta atjaunošanu vai nomaiņāšanu. Nomnieks pārstāv Izmotājā arī strīdus jautājumos ar Apdrošināšanas Sabiedrību, kas varētu rasties apdrošināšanas atlīdzības pilnīgas vai daļējas neizmaksāšanas gadījumos. Nepieciešamības gadījumā, lai varētu realizēt šīs tiesības, Nomniekam ir tiesības pieprasīt no Izmotājā attiecīgu pilnvarojumu pārstāvēt Izmotājā attiecībās ar Apdrošināšanas Sabiedrību;

5.7.2. veikt visus nepieciešamos pasākumus, lai samazinātu bojājumus un

Object and as a result of such impact by the Lessee the value of the Leasing Object decreases faster than over the normal course of events, the Lessor is entitled to demand from the Lessee compensation for the damages incurred thereof.

4.7. The Lessee is fully liable for any loss caused to the Lessor due to incorrect use of the Leasing Object or use that has caused untimely wear, complete or partial damage of the Leasing Object. Furthermore, the Lessee is fully liable for the compensation to the Lessor for damages to the Leasing Object caused by acts or omissions of Third Parties.

4.8. Any improvements made by the Lessee to the Leasing Object shall become the Lessor's property free of charge. The Lessor may refuse the said improvements and require the Lessee to separate the same from the Leasing Object unless the improvements made by the Lessee are related to the normal use of the Leasing Object and it is possible to separate the same from the Leasing Object without damaging the Leasing Object. In such case any eventual costs of separation of the improvements shall be covered by the Lessee.

4.9. The Lessor is not liable for any loss or costs incurred by the Lessee from not using the Leasing Object regardless of the reasons of such non-use.

4.10. The Lessee shall ensure that at the end of the Lease period Total Run/ Total permitted Works-hours of the Leasing Object does not exceed the Total Run/ Total permitted Works-hours of the Leasing Object indicated in the Special Terms and Conditions of this Agreement.

4.11. The Lessee guarantees that he will not take any measures to change the readings of the Leasing Object meter and agrees to ensure that no Third Party would do the same. Should such conduct be established the Lessee shall be fully liable for any direct loss that the Lessor may incur.

## 5. Insurance

5.1. The Lessee shall enter into an insurance agreement with the Insurance Company as provided for by this Agreement, pay the insurance premium and submit the insurance policy to the Lessor within 5 (five) Business Days after the date of acceptance of the Leasing Object. The Lessee shall provide for that the Leasing Object is insured for the whole period of validity of the Agreement. If the insurance period is shorter than the Lease Period, the Lessee shall timely renew the insurance agreement and submit the insurance policy to the Lessor or representative of the Lessor no later than 7 (seven) days before expiry of the previous insurance period. The Lessor is entitled to enter into an insurance agreement with the Insurance Company according to the terms and conditions of this Agreement.

5.2. The Lessee shall ensure that:

5.2.1. the insurance agreement takes effect at the latest as of the moment when the risks of delivery of the Leasing Object, including those related to loading and unloading, loss, theft or damage of the Leasing Object, that may arise as a result of the insured event, pass over to the Lessee;

5.2.2. the Lessor is indicated as the beneficiary in the insurance agreement, i.e. upon occurrence of the insured event against which the Leasing Object is insured any indemnities shall be payable to the Lessor;

5.2.3. it is indicated in the insurance agreement that the insurance covers all likely risks that may threaten it, including but not limited to the risks related to the delivery of the Leasing Object, including risks of loading and unloading an use of the Leasing Object, including the voluntary fully comprehensive car insurance (CASCO) or property insurance and insurance of the likely third party liability following from the Leasing Object and the principal features/essence of its use (if the Leasing Object is a vehicle – third party land transport liability insurance);

5.2.4. it is indicated that the insured amount is the market value of the Leasing Object, VAT included. The market value of the Leasing Object is specified by the Insurance Company both for the initial insurance period and for each following insurance period.

5.3. The Lessee shall comply with all provisions of the insurance agreement, even if the insurance agreement has been entered into by the Lessor in line with the provisions of this Agreement.

5.4. Upon renewing or entering into a new insurance agreement the Lessee shall comply with the Lessor's directions in respect of the choice of the Insurance Company.

5.5. In the event the Lessee has chosen and approved any of the insurance options offered by the Lessor's insurance brokers, by signing this Agreement the Lessee agrees that the Lessor enters into the agreement of insurance of the Leasing Object with the Insurance Company preferred by the Lessee, whereby the Lessor is the Insurant and the Insured to whom the indemnity is disbursed, while the Lessee is the rightful user and possessor of the Leasing Object. With the same, the Lessee agrees that the Lessor may renew the insurance agreement with the same Insurance Company over the entire Lease Period, unless the provisions of the insurance agreement have deteriorated or considerably changed. The Lessee shall cover all costs related to entering into, amending or termination of the insurance agreement on the basis of the Lessor's invoices. Within 5 (five) Business Days after entering into the insurance agreement the Lessor or the insurance broker shall send the insurance certificate to the Lessee to the email address indicated by the latter or by mail, unless it has been sent together with the proposal. During the validity of the insurance agreement the Lessee shall comply with the insurance provisions indicated in the insurance certificate.

5.6. Should the Lessee fail to provide for timely insurance of the Leasing Object, fails timely renewal of the insurance agreement or defaults on the insurance premium or a part thereof, or fails to submit the insurance policy to the Lessor within the term indicated in the Agreement, or has failed to perform the obligations stated in Articles 5.2, 5.3, 5.4 and 5.7 of the General Terms and Conditions Agreement, or has entered into an insurance agreement with high deductibles that is unacceptable to the Lessor, the Lessor may:

5.6.1. terminate the legal relations under the Agreement before the expiry thereof as provided for by the Agreement; or

5.6.2. insure the Leasing Object at his own discretion and pay the insurance premium, whereby the Lessee shall respectively reimburse the Lessor for all costs related to the insurance. In such case the Lessee shall also comply with all insurance provisions which the Lessor shall communicate to the Lessee according to the procedure stated in Article 5.5 of the General Terms and Conditions Agreement, by sending the insurance certificate; and/or

5.6.3. require the Lessee to pay a Penalty of 100.00 EUR (one hundred euro).

5.7. Upon occurrence of the insured event the Lessee shall perform all obligations following from the Insurance Agreement before the deadlines and in the manner

zaudējums;

5.7.3. apdrošināšanas līgumā noteiktā termiņā informēt Apdrošināšanas Sabiedrību, attiecīgās valsts iestādes, kā arī Iznomātāju par apdrošināšanas gadījuma iestāšanos.

5.8. Ja ir iestājies apdrošināšanas gadījums un Līzinga Objekts ir bojāts daļēji, tad Iznomātājam ir tiesības Apdrošināšanas Sabiedrības izmaksāto atlīdzību, pirmkārt, izmantot Nomnieka Parāda segšanai, bet visu atlikušo summu izmantot Līzinga Objekta atjaunošanai un/vai remontam.

5.9. Ja Līzinga Objekts tiek sabojāts, iznīcināts, pazaudēts vai nozagts tādā veidā, ko nevar uzskatīt par apdrošināšanas gadījumu, un/vai Apdrošināšanas sabiedrība nesamaksā apdrošināšanas atlīdzību 60 (sešdesmit) dienu laikā no apdrošināšanas gadījuma iestāšanās dienas, vai apdrošināšanas atlīdzība nesedz pilnībā visu zaudējumu summu, vai Nomnieks nepilda apdrošināšanas līguma noteikumus, kā rezultātā netiek izmaksāta apdrošināšanas atlīdzība, Nomniekam ir pienākums 14 (ceturpdesmit) dienu laikā samaksāt Iznomātājam summu, kas vienāda ar Parāda, visu Nomas Maksājumu, kuriem nav iestājies Maksājuma Diena (diskontējot pēc spēkā esošās procentu likmes uz negadījuma brīdi), Atlikušās Vērtības, un aprēķinātā Līgumsoda un Nokavējuma Līgumsoda, kopsummu. 2. Nomnieks var lūgt Iznomātāju sadalīt iepriekš minētās summas atmaksu savstarpēji saskaņotā laika posmā, bet ne ilgākā kā 1 (viena) gada laikā pēc apdrošināšanas gadījuma. Ja Nomnieks minēto summu nesamaksā labprātīgi vai nevienojas par maksājumu grafiku, Nomniekam papildus jāmaksā Piedziņas izdevumi.

5.10. Ja Nomnieks nepiekrīt Apdrošināšanas Sabiedrības lēmumam, kā arī no tā izrietošo juridisko procedūru uzsākšana neatbrīvo Nomnieku no Līguma Vispārējo Noteikumu 5.9. punktā minētās saistības pilnīgas un savlaicīgas izpildes.

5.11. Līzinga Objekta pilnīgas vai daļējas bojāejas gadījumā, t.sk. ja Līzinga Objekts ir nozagts vai nolapaūts, Iznomātājam nav pienākums aizvietot Līzinga Objektu ar līdzvērtīgu objektu, savukārt Nomnieks turpina maksāt Nomas Maksājumus saskaņā ar Maksājuma Grafiku un Iznomātāja rēķiniem laikā, kamēr tiek veikts Līzinga Objekta remonts vai Apdrošināšanas Sabiedrība izmaksā Iznomātājam apdrošināšanas atlīdzību Līgumā noteiktā kārtībā. Apdrošināšanas Sabiedrības izmaksātā atlīdzība tiek sadalīta šādi:

5.11.1. Iznomātājs saņem naudas summu, kas ir vienāda ar nesamaksāto Nomas Maksājumu, kuriem nav iestājies Maksājuma Diena (diskontējot pēc spēkā esošās procentu likmes uz negadījuma brīdi), Parāda un Atlikušās Vērtības kopsummu, un gadījumā, ja Nomniekam ir pret Iznomātāju vai Iznomātāja grupas uzņēmumu nenokārtoti maksājumi, kuriem iestājies maksājumu termiņi, Iznomātājs ir tiesīgs saņemt atlikušo atlīdzību novirzīt Nomnieka minēto saistību dzēšanai;

5.11.2. Nomnieks ir tiesīgs saņemt naudas summu, kas paliek pēc tam, kad pilnībā veikti Līguma Vispārējo Noteikumu 5.11.1. apakšpunktā minētie maksājumi.

5.12. Pēc apdrošināšanas atlīdzības saņemšanas un sadales Līguma Vispārējo Noteikumu 5.11. punktā minētajā gadījumā un kārtībā Nomnieks tiek atbrīvots no jebkādiem turpmākiem maksājumiem par Līzinga Objektu. Tomēr Nomnieka pienākums ir segt jebkādas izdevumus, kas saistīti ar Līzinga Objekta tiesiskā statusa noformēšanu.

## **6. Maksājumi, izdevumi un konvertācija.**

6.1. Nomniekam jāmaksā Iznomātājam Nomas Maksājumi un citi Līgumā paredzētie maksājumi Līgumā noteiktā valūtā un apmērā saskaņā ar Iznomātāja rēķinu. Ja Nomnieks nav saņēmis rēķinu līdz kalendārā mēneša 10. (desmitajam) datumam, tad Nomniekam ir pienākums 3 (trīs) Darba Dienu laikā par to informēt Iznomātāju. Šādā gadījumā Iznomātājs atkārtoti nosūta Nomniekam Nomas Maksājuma rēķinu. Gadījumā, ja Iznomātājs ir samaksājis Pārdevējam Pirkuma Maksu vai tās daļu apmērā, kas pārsniedz Nomnieka samaksāto Pirmo Maksājumu, Nomniekam par šādu daļu jāmaksā Iznomātājam Procenti arī par periodu no Pirkuma Maksas vai tās daļas samaksas dienas:

6.1.1. un/vai Piegādes Akcepta parakstīšanas dienas līdz attiecīgā mēneša pēdējai kalendārai dienai; vai

6.1.2. līdz Līzinga Objekta nodošanai Nomniekam lietošanā.

6.2. Nokavējuma Līgumsoda tecējums sākas sekojošajā dienā pēc Maksājuma Dienas, un tas tiek uzskaitīts līdz dienai, kad ir samaksāts attiecīgais maksājums, kura samaksa ir nokavēta. Tādējādi jebkurus saņemtos maksājumus vispirms ir jāuzskata par Nomas Maksājuma samaksu, un atlikusī summa jāieskaita Nokavējuma Līgumsoda izpildījumā.

6.3. Nomniekam ir pienākums segt/maksāt jebkurus pamatotos izdevumus, kas saistīti ar Līguma un Pirkuma Līguma noslēgšanu un izpildi, ieskaitot Bankas komisijas maksas par Pirkuma Maksas pārskaitīšanu Pārdevējam, Līzinga Objekta transportēšanu un saņemšanu, kā arī izdevumus, kas saistīti ar Līzinga Objekta darbību un remontu. Tāpat Nomniekam ir jāsedz/jāmaksā jebkāda veida reģistrācijas maksas, naudassodi, valsts un pašvaldības nodokļi un nodevas, ieskaitot, tomēr neaprobežojoties ar PVN, par a) Līzinga Objekta lietošanu un darbību, b) Līguma pilnīgu izpildi, c) jebkuriem maksājumiem, ko Nomnieks saskaņā ar Līguma noteikumiem maksā Iznomātājam. Nomniekam ir pienākums segt/maksāt visus iespējamus nodokļus un pamatotos izdevumus, ieskaitot soda naudas un zaudējumus no valūtas konvertācijas, kas nav minēti iepriekš un ir attiecināmi uz Līzinga Objektu vai Līgumu. Nomniekam ir pienākums iesniegt Iznomātājam pēc tā pieprasījuma, dokumentus kas apliecina iepriekšminēto nodokļu un citu maksājumu veikšanu/samaksu.

6.4. Nomniekam jāatlīdzina visi Iznomātāja zaudējumi un izdevumi, kuri tam radušies tā rezultātā, ka Nomnieks nav izpildījis vai nepienācīgi izpildījis kādu no Līguma un/vai Pirkuma Līguma noteikumiem, ja starp Līdzējiem un Pārdevēju noslēgts atsevišķs rakstisks Pirkuma Līgums.

6.5. Gadījumā, ja Pirkuma Maksas ir noteikta citā valūtā nekā Līguma Valūta Iznomātājam Pirkuma Maksas izdarīšanas dienā ir tiesības konvertēt Valūtu apmēros, kas nepieciešami Pirkuma Maksas samaksai. Šādā gadījumā Nomniekam ir pienākums apmaksāt konvertācijas izdevumus saskaņā ar valūtas apmaiņas kursu, kādu ir noteikusi Banka vai cita Iznomātāja norādīta banka.

6.6. Ja kāds Līgumā noteiktais maksājums jāsamaksā dienā, kas nav Darba Diena, tad par Maksājuma Dienu jāuzskata iepriekšējā Darba Diena. Ja Maksājuma Diena iekrīt tādā datumā, kas nav kalendārā, tad par maksājumu dienu uzskatāma attiecīgā kalendārā mēneša pēdējā Darba Diena.

6.7. Veicot jebkurus Līgumā noteikto maksājumu aprēķinus, tiek izmantoti tikai Iznomātāja veiktie maksājumu aprēķini, izņemot gadījumus, ja aprēķinos pieļauta

prescribed thereof, including the following:

5.7.1. to represent the Lessor in negotiations regarding disbursement of the indemnity and renovation or replacement of the Leasing Object. The Lessee shall also represent the Lessor regarding any disputes with the Insurance Company that may arise in the cases of whole or partial refusal to disburse the indemnity. Where appropriate for the exercising of this right the Lessee may request from the Lessor a relevant authority to represent the Lessor in relations with the Insurer;

5.7.2. to take all necessary measures to mitigate any loss or damage;

5.7.3. to inform the Insurance Company, the competent state authorities and the Lessor on occurrence of the insured event within the term indicated in the insurance agreement.

5.8. Where the insured event has occurred and the Leasing Object is partly damaged, the Lessor is entitled to use the indemnity disbursed by the Insurance Company first for payment of the Lessee's Debt and use the remaining amount for renovation and/or repairing of the Leasing Object.

5.9. Should the Leasing Object be damaged, destroyed, lost or stolen in the manner that cannot be deemed an insured event and/or the Insurance Company does not pay the indemnity within 60 (sixty) days after the date of occurrence of the insured event or the indemnity does not cover the entire amount of loss, or the Lessee fails to comply with the provisions of the Insurance Agreement resulting in non-disbursement of the indemnity, the Lessee shall pay to the Lessor an amount equal to the sum of the Debt, the all Leasing Payments with Due Dates not yet arrived (by discounting according to the applicable interest rate), calculated Penalty and Default Interest, and the Residual Value within 14 (fourteen) days. The Lessee may request the Lessor to divide payment of the above amount over a mutually approved period of time, which shall not exceed 1 (one) year following the insured event. If the Lessee fails to voluntarily pay the above amount or fails to agree on a payment schedule the Lessee shall additionally pay the Recovery Costs.

5.10. Refusal of the Lessee to agree with the decision of the Insurance Company or initiation of legal proceedings following thereof will not release the Lessee from final and timely performance of the obligations indicated in Article 5.9 of the General Terms and Conditions of the Agreement.

5.11. In the event of full or partial destruction of the Leasing Object, including if the Leasing Object has been stolen, the Lessor shall not be obliged to replace the Leasing Object with a similar object, while the Lessee shall continue payment of the Lease Payments according to the Payment Schedule and Lessor's invoice for the period within which the Leasing Object is being repaired or the Insurance Company disburses the indemnity to the Lessor as provided for by the Agreement. The indemnity disbursed by the Insurance Company is divided as follows:

5.11.1. the Lessor receives the amount equal to the sum total of the unpaid Leasing Payments with Due Dates not yet arrived (by discounting according to the applicable interest rate), Debt and the Residual Value and should the Lessee have any unsettled overdue payments owed to the Lessor or company that is a member of the Lessor's Group, the Lessor may use the received payments for the discharge of the mentioned Lessee's liabilities;

5.11.2. the Lessee is entitled to the amount remaining after full payment of the amounts indicated in Article 5.11.1 of the General Terms and Conditions Agreement.

5.12. After receipt and division of the indemnity as provided for by Article 5.11 of the General Terms and Conditions Agreement the Lessee shall be released from any further payments on the Leasing Object whatsoever. Nevertheless, the Lessee shall cover any costs related to the arrangement of the legal status of the Leasing Object.

## **6. Payments, Costs and Currency Exchange**

6.1. The Lessee shall pay to the Lessor the Lease Payments and other amounts payable under the Agreement in the amount and currency specified in this Agreement in line with the Invoice issued by the Lessor. If the Lessee has not received the Invoice until the 10<sup>th</sup> day of the calendar month, the Lessee has to notify the Lessor about it within 3 (three) Business Days. In this case the Lessor shall send the Invoice to the Lessee again. Where the Lessor has paid to the Seller the Purchase Price or a part thereof in the amount exceeding the First Payment made by the Lessee, the Lessee shall pay to the Lessor Interest on the said part for the period following the date of payment of the Purchase Price or the part thereof:

6.1.1. and/or following the date of signing of the Delivery Acceptance until the last calendar day of the respective month, or

6.1.2. until the Leasing Object is delivered under use by the Lessee.

6.2. The Default Interest shall apply on the next day following the Payment Date and shall apply until the date of payment of the respective overdue amount. Thus, any received payments shall be first used for payment of the Lease Payments and the remaining amount shall be transferred for discharge of the Default Interest.

6.3. The Lessee shall cover/pay any justified costs related to entering into and performance of this Agreement and the Purchase Contract, including the Bank's Charges for transfer of the Payment Price to the Seller and transporting and receipt of the Leasing Object, as well as costs related to functioning and repairs of the Leasing Object. The Lessee shall further cover/pay any registration fees, fines, state and municipal taxes and duties, including but not limited to the VAT for: a) use and functioning of the Leasing Object, b) final performance of this Agreement, c) any payments payable by the Lessee to the Lessor under this Agreement. The Lessee shall cover/pay all applicable taxes and reasoned costs, including fines for and loss from currency exchange that are not specified afore and are attributable to the Leasing Object or this Agreement. Upon the Lessor's request the Lessee shall submit to the former any documents certifying execution/payment of the above taxes and other payments.

6.4. The Lessee shall compensate all costs and loss incurred by the Lessor due to the Lessee's failure or insufficient performance of any obligations under the Agreement and/or Purchase Contract, provided a separate written Purchase Contract has been entered into by the Parties and the Seller.

6.5. If the Purchase Price is quoted in a currency other than the Currency of this Agreement, the Lessor may exchange the Currency on the date of payment of the Purchase Price in the amount necessary for payment of the Purchase Price. In such case the Lessee shall cover the exchange costs according to the exchange rate specified by the Bank or another bank indicated by the Lessor.

6.6. Should any payment under this Agreement fall due on the day that is not a Business Day, the preceding Business Day is deemed the Payment Date. Where the Payment Date appears to be on the date that is not in the calendar, the last Business Day of the

matemātiska kļūda.

6.8. Tā kā Izmotājais piesaista naudas līdzekļus no finanšu tirgiem (t.sk. no Izmotājā grupas), lai izpildītu savas finanšu saistības, kas izriet no Līguma, Izmotājais ir tiesīgs vienpusēji mainīt Bāzes Likmi, kas ir par pamatu Mainīgās Procentu Likmes aprēķināšanai sekojošos gadījumos:

6.8.1. ja bāzes procentu likme, kas Izmotātajam jāmaksā par šādu naudas līdzekļu piesaistīšanu, Izmotātajam vairs nav pieejama; vai

6.8.2. ja bāzes procentu likme, kas Izmotātajam jāmaksā par šādu naudas līdzekļu piesaistīšanu, Izmotātajam vairs nav pieejama par cenu, kas vienāda vai zemāka par Līguma Bāzes Likmi un ja Nomnieks ir juridiska persona.

Iestājoties kādam no iepriekš minētajiem gadījumiem, Izmotājais aizvieto Līguma Bāzes Likmi ar faktisko bāzes likmi, ko Izmotājais maksā par nepieciešamo naudas līdzekļu piesaistīšanu, lai izpildītu savas finansēšanas saistības, kas izriet no Līguma, paziņojot par to Nomniekam. Ja Izmotājais ir izmantojis savas iepriekš minētās tiesības aizstāt Līguma Bāzes Likmi, Nomniekam ir tiesības 30 (trīsdesmit) dienu laikā pēc attiecīga Izmotājāja paziņojuma saņemšanas, lauzt Līgumu, samaksājot Izmotātajam naudas summu, kas ir vienāda ar nesamaksāto Nomas Maksājumu, kuriem nav iestājusies Maksājuma Diena (diskontējot pēc spēkā esošās procentu likmes uz attiecīgo brīdi) un Atlikušās Vērtības kopsummu, kā arī visus Parādus, kas izriet no Līguma, un Procenta Maksājumu (t.i. Procenti, kas radušies līdz Līguma izbeigšanai) un izpildot visus citus Līgumā noteiktos pienākumus, bez jebkādiem citiem maksājumiem, kas saistīti ar pirmstermiņa Līguma izbeigšanu.

6.9. Saskaņā ar likumu "Par grāmatvedību" un Ministru Kabineta „Noteikumi par grāmatvedības kārtošanu un organizāciju” Līdzīgi vienotās, ka visi Līguma ietvaros izrakstītie rēķini un nodokļu rēķini var tikt sagatavoti un autorizēti elektroniski, izmantojot grāmatvedības vai cita veida datorprogrammu. Šādi sagatavoto rēķinu izdrukas ir saistošas Nomniekam bez atbildīgo personu paraksta, ja rēķins satur atsauci uz šo Līgumu. Ja klients ir izvēlējis rēķinu saņemt elektroniski PDF formātā, Izmotājais to nosūta Nomniekam uz tā Līgumā norādīto elektroniskā pasta adresi vai adresi, ko Nomnieks rakstveidā paziņojis Izmotātajam.

6.10. Ja Nomnieks ir juridiska persona un pēc Izmotājāja veiktajiem aprēķiniem Nomnieks nenodrošina finanšu rādītājus Līgumā noteiktajā apmērā, un/vai neizpilda jebkuras citas Līguma Speciālo Noteikumu sadaļā "Īpaši noteikumi" minētās saistības, Izmotātajam ir tiesības palielināt Pievienoto Likmi par 1% (vienu) procentu. Par Pievienotās Likmes palielināšanu Nomniekam tiek paziņots, nosūtot nākamo Nomas Maksājuma rēķinu, kurā tiek norādīts Pievienotās Likmes izmaiņu spēkā stāšanās datums.

## **7. Līguma Beidzamais Datums un Līguma izbeigšana pirms termiņa.**

7.1. Līdzīgi sāk pildīt no Līguma izrietošās saistības un pienākumus ar Līguma parakstīšanas brīdi. Līguma Beidzamais Datums ir diena, kad līdzīgi ir pilnībā izpildījuši ar Līgumu uzņemtās saistības un pienākumus.

7.2. Izmotātajam ir tiesības pirms termiņa izbeigt no Līguma izrietošās tiesiskās attiecības, ja:

7.2.1. Nomnieks iesniedzis Izmotātajam dokumentus, kas satur nepatiesu informāciju, vai nav sniedzis tam zināmu informāciju, kas attiecas uz Līguma pienākumu un saistību izpildi, izņemot gadījumus, kad šādus dokumentus sastādījuši Trešā persona un Nomniekam nav bijis zināms par to saturošo nepatieso informāciju;

7.2.2. Nomnieka prettiesiskas un Līguma noteikumiem pretējas darbības vai bezdarbības rezultātā Līzinga Objekta vērtība samazinājusies vairāk par 30 %, salīdzinot ar Līzinga Objekta vērtību uz konkrēto brīdi saskaņā ar Izmotājāja grāmatvedības datiem;

7.2.3. 6 (sešu) mēnešu laikā no brīža, kad Līzinga Objekts nodots Nomniekam, no Izmotājāja neatkarīgu apstākļu dēļ nav iespējama Līzinga Objekta lietošanas uzsākšana vai Nomnieks kavējas pieņemt vai atsakās pieņemt Līzinga Objektu, kas ir bez trūkumiem un atbilst Līgumam un Pirkuma līgumam;

7.2.4. Nomnieks nepieņem Līzinga Objektu noteiktajā termiņā saskaņā ar šī Līguma un/vai Pirkuma Līguma noteikumiem, un Izmotājais pats pieņem Līzinga Objektu;

7.2.5. Nomniekam – fiziskai personai – Līguma darbības laikā iestājas nāve vai paliekoši veselības traucējumi, kas liedz Nomniekam atbilstoši izmantot Līzinga Objektu;

7.2.6. Nomnieks, kas ir fiziska persona, ar tiesas spriedumu tiek atzīts par rīcības nespējīgu vai Nomnieks iesniedzis maksātnespējas pieteikumu, vai Nomnieks ir pasludināts par maksātnespējīgu;

7.2.7. Nomnieks – juridiska persona – tiek likvidēts vai ir notikusi Nomnieka daļbnieku maiņa vairāk par 50% no pamatkapitāla vai Nomnieka kā uzņēmēj sabiedrības reorganizācija, vai Nomnieks ir iesniedzis tiesā pieteikumu par tiesiskās aizsardzības procesa (t.sk. ārpusstiesas) lietas ierosināšanu vai maksātnespējas pieteikumu, vai Nomnieks ir pasludināts par maksātnespējīgu;

7.2.8. Nomnieks neizpilda savas no Līguma izrietošās saistības:

7.2.8.1. bez Izmotājāja rakstiskas piekrišanas veic jebkādu darbību ar nolūku atsavināt vai apgrūtināt Līzinga Objektu, vai nodod Līzinga Objektu lietošanā vai apakšnomā Trešajām personām;

7.2.8.2. nepilda Līzinga Objekta lietošanas (ekspluatēšanas), uzturēšanas un labošanas prasības, tai skaitā, ko noteicis Pārdevēja/ražotājs un/vai Izmotājāja noteiktās prasības;

7.2.8.3. pilnīgi vai daļēji netiek samaksāti Nomas Maksājumi vai citi Līgumā paredzētie maksājumi, un šī maksāšanas saistību neizpilde turpinās 1 (vienu) mēnesi pēc attiecīgās Maksājuma Dienas;

7.2.8.4. liedz iespēju Izmotātajam pārbaudīt (inspicēt) Līzinga Objekta stāvokli;

7.2.8.5. neizpilda saistības par Līzinga Objekta apdrošināšanu;

7.2.8.6. nav izpildījis kādu no Līguma Vispārējo Noteikumu 10.2.1., 10.2.3. un 10.2.4.7. apakšpunktos noteiktajiem pienākumiem;

7.2.8.7. nav iesniegts Līguma Speciālajos Noteikumos paredzētais Nodrošinājums;

7.2.8.8. Nomnieks – juridiska persona – nepilda Līguma Speciālo Noteikumu sadaļā "Īpaši noteikumi" minētās saistības

7.2.9. Nomniekam – juridiskai personai – ir nenokārtotas nodokļu saistības pret valsti vai parādi pret citiem kreditoriem, kas pēc Izmotājāja ieskatiem ietekmē Nomnieka ekonomisko un finansiālo stāvokli, radot pamatotas šaubas par Nomnieka spēju izpildīt no Līguma izrietošās saistības;

respective calendar month is deemed the payment date.

6.7. Only the Lessor's payment calculations are used to calculate any payments under this Agreement, except where mathematical errors have been permitted.

6.8. Since the Lessor attracts funds from financial markets (including from the Lessor's Group) in order to meet its financial liabilities arising from the Agreement, the Lessor shall have the right to unilaterally change the Base Rate used for calculation of the Floating Interest Rate in the following cases:

6.8.1. if the base interest rate payable by the Lessor for attraction of such funds is no longer available to the Lessor; or

6.8.2. if the base interest rate payable by the Lessor for attraction of such funds is no longer available to the Lessor for the price equal to or lower than the Base Rate of the Agreement and the Lessee is a legal person.

Upon occurrence of any of the above-mentioned cases, the Lessor shall replace the Base Rate of the Agreement with the actual base rate that the Lessor pays for attraction of the necessary funds in order to meet its financial liabilities arising from this Agreement, informing the Lessee about it. If the Lessor has used its above-mentioned right to replace the Base Rate of the Agreement, the Lessee shall have the right to terminate the Agreement within 30 (thirty) days after receiving accordant notice from the Lessor paying to the Lessor the amount equal to the sum total of the unpaid Leasing Payments with Due Dates not yet arrived (by discounting according to the applicable interest rate) and the Residual Value, all Debts arising from the Agreement and Interest Payments (i.e. Interest occurred until the termination of the Agreement) and fulfilling all other obligations established by the Agreement, without any other payments connected with early termination of the Agreement.

6.9. In compliance with the law "On Accounting" and the Cabinet of Ministers "Regulation Regarding the Conduct and Organisation of Accounting", the Parties agree that all invoices under this Agreement and tax invoices may be executed and authorized electronically using accountancy or other type of computer program. Printouts of invoices executed as mentioned above shall be binding to the Lessee without signatures of the responsible persons, provided the invoice bears a reference to this Agreement. Should the Lessee prefer to receive invoices electronically in PDF format, the Lessor shall send it to the Lessee to his electronic mail address indicated in the Agreement or to the address communicated by the Lessee to the Lessor in writing.

6.10. If the Lessee is a legal entity and according to the calculations made by the Lessor the Lessee fails to secure financial ratios as stipulated herein and/or meet any other obligations specified under "Special provisions" of the Special Terms and Conditions section thereof the Lessor is entitled to increase the Margin by 1% (one) percent. The Lessee shall be notified about such increase in the Margin by mailing the subsequent Rent Payment invoice with specified effective date for amendments to the Margin.

## **7. Final Agreement Date and Early Termination of the Agreement**

7.1. The Parties shall commence performance of the obligations and duties following from this Agreement as of signing of the Agreement. The Final Agreement Date shall be the date on which the Parties have performed all obligations and duties undertaken with the Agreement.

7.2. The Lessor may terminate the legal relations following from this Agreement prior to the expiry thereof, if:

7.2.1. the Lessee has submitted to the Lessor documents containing false information or has not provided information known by the former as information relating to performance of the obligations and duties under the Agreement, except in cases where such documents have been executed by a Third Party and the Lessee was not aware of the false information contained in the same;

7.2.2. due to Lessee's unlawful acts or omissions that are contrary to the conditions of this Agreement the value of the Leasing Object has decreased by more than 30% in comparison with the value of the Leasing Object as at the particular moment in line with accounting's data of Lessor;

7.2.3. it is not possible to start use of the Leasing Object within 6 (six) months after delivery of the Leasing Object to the Lessee due to reasons beyond the Lessor's capacity or the Lessee delays acceptance or refuses to accept the Leasing Object that is free from any defects and compliant with the Agreement and Purchase Contract;

7.2.4. the Lessee fails to accept the Leasing Object within the specified term as provided for by this Agreement and/or Purchase Contract and the Lessor himself accepts the Leasing Object;

7.2.5. during the validity of this Agreement the Lessee – natural person – dies or suffers permanent health disorders that prohibit the Lessee to use the Leasing Object as intended;

7.2.6. the Lessee – natural person – is declared legally incapable by a court judgment or the Lessee has filed an insolvency application, or the Lessee has been declared insolvent;

7.2.7. the Lessee – legal entity – is liquidated or the change in the ownership that exceeds 50% of share capital of the Lessee has taken place, or the Lessee as a business company has been reorganised, or the Lessee has filed the application for starting bankruptcy protection proceedings (including extra-judicial) or an insolvency application with the court, or the Lessee is declared insolvent;

7.2.8. the Lessee fails to perform his obligations under the Agreement:

7.2.8.1. takes any action with an aim to dispose of or encumber the Leasing Object or transfer the Leasing Object under use of or sublease to Third Parties without written consent of the Lessor;

7.2.8.2. fails to comply with the requirements regarding use (exploitation), maintenance and repairing of the Leasing Object, including those specified by the Seller/Manufacturer and/or Lessor;

7.2.8.3. defaults on Lease Payments wholly or in part or any other payments under the Agreement and such default continues for more than 1 (one) month following the respective Due Date;

7.2.8.4. does not allow the Lessor to examine (inspect) the condition of the Leasing Object;

7.2.8.5. violates the obligation of insurance of the Leasing Object;

7.2.8.6. failed to fulfil obligations stipulated in Sub-sections 10.2.1, 10.2.3 ad 10.2.4.7 of the General Terms of the Agreement.

7.2.8.7. the Collateral indicated in the Special Terms and Conditions of the Agreement has not been submitted;

7.2.8.8. the Lessee – legal entity – fails to meet its obligations specified under "Special

7.2.10. Galvnieks, kas galvojis par Nomnieka no Līguma izrietošo saistību izpildi, ir reorganizēts vai likvidēts vai ir pasludināta Galvnieka maksātnespēja vai, ja iestājusies Galvnieka, kas ir fiziska persona, nāve vai tas ar tiesas spriedumu ir atzīts par rīcības nespējīgu;

7.2.11. pirms termiņa ir izbeigts cits starp Nomnieku un Izmotātāju un/vai jebkuru citu Izmotātāja grupā ietilpstošu uzņēmumu noslēgts līgums Nomnieka būtiska pārākuma dēļ;

7.2.12. pastāv cits Līgumā vai normatīvajos aktos noteikts gadījums, kas ir par pamatu Līguma izbeigšanai.

7.3. Pirms Līguma pirmstermiņa izbeigšanas, Izmotātājs katru gadījumu izvērtē atsevišķi, ņemot vērā pārākuma būtību, ietekmi uz Līzina Objektu un Līguma saistību turpmāko izpildi, kā arī Nomnieka Līgumā ietvertu saistību izpildes iespēju konkrētā gadījumā. Izmotātājam ir pienākums rakstiski informēt Nomnieku par vienpusēju no Līguma izrietošo attiecību pirmstermiņa izbeigšanu. Ja Izmotātājs saskaņā ar Līguma noteikumiem pirms termiņa izbeidz no Līguma izrietošās attiecības:

7.3.1. Nomniekam ir pienākums nodot Līzina Objektu Izmotātājam tā norādītajā termiņā un vietā kopā ar tā dokumentāciju, atslēgām, signalizācijas pultīm un pārējām komplektējošām sastāvdaļām;

7.3.2. Izmotātājam nav jāatdod Nomniekam no tā saņemtā Saistību Maksa, kā arī Nomas Maksājumi un citi maksājumi, ko Izmotātājs saņēmis no Nomnieka saskaņā ar Līguma noteikumiem;

7.3.3. Nomniekam saglabājas pienākums samaksāt Parādu un maksāt Procentus šajā Līgumā noteiktā apmērā no Līguma pirmstermiņa izbeigšanas dienas līdz Līzina Objekta nodošanai/ pārņemšanai Izmotātāja valdījumā.

7.4. Ja no Līguma izrietošās attiecības tiek izbeigtas pirms termiņa, Nomnieks neatsaucami pilnvaro Izmotātāju bez papildu juridisku procedūru uzsākšanas:

7.4.1. jebkurā laikā piekļūt un/vai iekļūt Līzina Objektā, ievērojot normatīvajos aktos paredzētos ierobežojumus; un

7.4.2. pārņemt savā valdījumā Līzina Objektu, un pēc sava ieskata pārdot Līzina Objektu. Tādā gadījumā Nomniekam pilnībā un bez papildu nosacījumiem jāsedz visi pamatotie Izmotātāja izdevumi, kas nepieciešami minēto darbību veikšanai (t.sk. glabāšanas, remonta, tīrīšanas u.c. izdevumi), kā arī jāsamaksā Izmotātājam naudas summa, kas veidojas kā starpība starp summu, ko Izmotātājs ieguvis, pārdodot Līzina Objektu, un Parāda, Procentu un visu Nomas maksājumu, kuriem nav iestājusies Maksājuma Diena (diskontējot pēc spēkā esošās procentu likmes uz Līguma izbeigšanas brīdi) un Atlikušās Vērtības, un aprēķinātā Nokavējuma Līgumsodu (ja minētā summa nav samaksāta līdz Līzina Objekta pārdošanai) kopsummu. Ja Nomnieks minēto summu nesamaksā labprātīgi Izmotātāja norādītā termiņā, Nomniekam papildus jāmaksā arī Piedziņas izdevumi. Izmotātājs ir tiesīgs naudas summu, kas palikusi pāri pēc Līzina Objekta pārdošanas un visu saistību, kas izriet no Līguma, dzēšanas novirzīt saistību, kas izriet no cita starp Nomnieku un Izmotātāju vai Izmotātāja grupas uzņēmumu noslēgta līguma, dzēšanai.

7.5. Līdzējiem ir tiesības pirms Nomas Perioda beigām izbeigt no Līguma izrietošās attiecības gadījumā, ja Pārdevējs nepieņēdā Līzina Objektu un Pārdevējs vai Izmotātājs nenodod Līzina Objektu Nomnieka turējumā termiņā, par ko vienojušies Līdzēji un Pārdevējs, un/vai īpašuma tiesības uz Līzina Objektu nepāriet Izmotātājam no tā neatkarīgu apstākļu dēļ. Nomnieks – juridiska persona – šādas tiesības var izmantot, kad iestājusies Pirkuma Līgumā noteiktais Līzina Objekta piegādes/ nodošanas termiņš un Izmotātājam vai Nomniekam radušās tiesības atcelt Pirkuma Līgumu Līzina Objekta nepiegādes dēļ. Ja starp Līdzējiem un Pārdevēju netiek noslēgts atsevišķs rakstisks Pirkuma Līgums, uzskatāms, ka Nomniekam minētās tiesības izbeigt Līgumu rodas, ja Līzina Objekts piegāde/ nodošana tiek kavēta ilgāk par 20 (divdesmit) dienām.

7.6. Līguma Vispārējo Noteikumu 7.5.punktā minētajā gadījumā Izmotātājam nav jāatmaksā Nomniekam Saistību Maksa, bet:

7.6.1. gadījumā, ja Līguma izbeigšanas dienā Pārdevējam samaksātā Pirkuma Maksa daļa pārsniedz Pirmā Maksājuma apmēru, Nomniekam – juridiskai personai – ir pienākums 1 (vienu) mēneša laikā pēc Izmotātāja rakstiskas pretenzijas saņemšanas samaksāt Izmotātājam summu, kas veidojas kā starpība starp Pārdevējam samaksāto Pirkuma Maksu vai tās daļu un Nomnieka samaksāto Pirmo Maksājumu, Parādu, un Procentus atbilstoši Līguma Vispārējo Noteikumu 6.1.punktam no pirmā Maksājuma Perioda pirmās dienas līdz tā Maksājumu Perioda pēdējai dienai, kura laikā tiek veikta minētās starpības samaksa Izmotātājam. Šāds pienākums Nomniekam nav (izņemot Parāda atmaksu), ja Izmotātājs ir vainojams pie Līguma Vispārējo Noteikumu 7.5.punktā minēto seku iestāšanās. Pretenziju Nomniekam Izmotātājs sagatavo pēc tam, kad pagājis Pirkuma Līgumā noteiktais termiņš (ja tāds paredzēts) Pārdevējam samaksātās Pirkuma Maksa atmaksāšanai Izmotātājam un Nomniekam (ja Nomnieks Pirmo Maksājumu veicis tieši Pārdevējam), un Pārdevējs to nav veicis. Savukārt Nomniekam – fiziskai personai – šādā gadījumā Izmotātājs atmaksā Pirmo Maksājumu pilnā apmērā; vai

7.6.2. gadījumā, ja Līguma izbeigšanas dienā Pārdevējam samaksātā Pirkuma Maksa daļa ir mazāka kā Pirmais Maksājums, Izmotātājam ir pienākums 10 (desmit) Darba Dienu laikā samaksāt Nomniekam, summu, kas veidojas kā starpība starp Nomnieka samaksāto Pirmo Maksājumu un Pārdevējam samaksātās Pirkuma Maksa daļu. Nomniekam – fiziskai personai – Izmotātājs atmaksā Pirmo Maksājumu pilnā apmērā pēc tam, kad pagājis Pirkuma Līgumā vai normatīvajos aktos noteiktais termiņš Pārdevējam samaksātās Pirkuma Maksa atmaksāšanai Izmotātājam un Nomniekam (ja Nomnieks Pirmo Maksājumu veicis tieši Pārdevējam), un Pārdevējs to nav veicis.

7.7. Pēc Līguma Vispārējo Noteikumu 7.6. punktā minēto un Parāda maksājumu veikšanas, Izmotātājs cedē Nomniekam savas prasījuma tiesības, kas izriet no Pirkuma Līguma un kas saistītas ar Pārdevējam samaksāto Pirkuma Maksu vai tās daļu, ko Pārdevējs nav atmaksājis Izmotātājam, Nomnieka atbildinātajā apmērā.

## **8. Līzina Objekta atsavināšanas kārtība pēc Nomas Perioda notecējuma.**

8.1. Notekot Nomas Periodam Nomniekam ir pienākums, bez papildu samaksas nogādāt Līzina Objektu Izmotātāja norādītajā termiņā un vietā un nodot to Izmotātājam vai Izmotātāja norādītajai personai ražotāja komplektācijā kopā ar tā dokumentāciju, atslēgām, signalizācijas pultīm, sastādot par to pieņemšanas – nodošanas aktu. Nododot Līzina Objektu tam nedrīkst būt tādi trūkumi vai

provisions” in the Special Terms and Conditions’ section thereof.

7.2.9. The Lessee, legal person, has unsettled tax liabilities against the state or debts to other creditors, which, in the Lessor’s point of view, impact the Lessee’s economic and financial position, raising reasonable doubt about the Lessee’s ability to fulfil the liabilities following from the Agreement;

7.2.10. the Guarantor who guaranteed performance of the Lessee’s obligations following from the Agreement has been reorganised or liquidated, or the Guarantor’s insolvency has been declared or the Guarantor who is a natural person has died or has been declared legally incapable by a court judgment;

7.2.11. another agreement, concluded between the Lessee and the Lessor and / or any other company in the Lessor’s Group, has been terminated prematurely due to a significant breach of the Lessee;

7.2.12. there is another case prescribed in the Agreement or normative acts that serves as the basis for termination of the Agreement.

7.3. Prior to early termination of this Agreement the Lessor shall assess each case individually, considering the essence of the violation, effect thereof on the Leasing Object and further performance of the obligations under the Agreement and the Lessee’s capacity of performance of the obligations under the Agreement in the particular case. The Lessor shall inform the Lessee in writing on the unilateral early termination of the relations following from this Agreement. Should the Lessor terminate the relations following from the Agreement before expiry of the Agreement in line with the Agreement provisions:

7.3.1. the Lessee shall transfer the Leasing Object to the Lessor before the deadline and at the location indicated by the latter together with the relevant documentation, keys, alarm controls and other elements of the setting;

7.3.2. the Lessor is not obliged to return to the Lessee the Flat Fee received from the latter or the Lease Payments and other payments that the Lessor has received from the Lessee under this Agreement;

7.3.3. the Lessee shall remain obliged to pay the Debt and the Interest in the amount specified in this Agreement from the early termination date of the Agreement to the date of delivery/taking over of the Leasing Object under the Lessor’s possession.

7.4. Where the contractual relations are terminated prior to expiry of the Agreement, the Lessee shall irrevocably authorise the Lessor as follows without additional legal proceedings:

7.4.1. to access and/or enter the Leasing Object at any time observing the restrictions prescribed by regulatory enactments, and

7.4.2. to take the Leasing Object under his possession and to sell it at his own discretion. In such case the Lessee shall fully and without additional conditions cover all substantiated costs of the Lessor necessary for performance of the above actions (including storage, repairing, cleaning etc. costs) and pay to the Lessor an amount equal to the difference between the amount earned by the Lessor from the sale of the Leasing Object and the sum total of the Debt, Interest and all Leasing Payments with Due Dates not yet arrived (by discounting according to the applicable interest rate), the Residual Value and calculated Default Interest (unless these amount were paid before the sale of the Leasing Object). If the Lessee fails to voluntarily pay the above amount within the term indicated by the Lessor the Lessee shall additionally pay the Recovery Costs. The Lessor may use the amount of money that remains after the sale of the Leasing Object and discharge of all obligations following from the Agreement for discharge of obligations that follow from another agreement between the Lessee and the Lessor or Lessor’s Group company.

7.5. The Parties are entitled to terminate the contractual relations prior to expiry of the Lease Period if the Seller does not deliver the Leasing Object and the Seller or Lessor does not deliver the Leasing Object under possession of the Lessee before the deadline agreed on between the Parties and the Seller and/or the ownership title to the Leasing Object does not transfer to the Lessor due to reasons beyond his control. The Lessee – legal person – may exercise such right upon arrival of the term of delivery/transfer of the Leasing Object indicated in the Purchase Contract and a right arises for the Lessor or the Lessee to cancel the Purchase Contract due to non-delivery of the Leasing Object. If a separate written Purchase Contract is not entered into between the Parties and the Seller, it is deemed that the Lessee’s right to terminate the Agreement arises if the delivery/transfer of the Leasing Object is delayed by more than 20 (twenty) days.

7.6. Should the case indicated in Article 7.5 of the General Terms and Conditions of the Agreement occur the Lessor shall not return the Flat Fee to the Lessee, but:

7.6.1. if on the date of termination of this Agreement the part of the Purchase Price paid to the Seller exceeds the amount of the First Payment the Lessee – legal person - shall pay to the Lessor, within 1 (one) month after receipt of a written complaint of the Lessor, the amount equal to the difference between the Purchase Price or the part thereof paid to the Seller and the First Payment paid by the Lessee, and the Lessee shall pay to the Lessor the Debt and Interest in accordance with Article 6.1 of the General Terms and Conditions of the Agreement from the first date of the first Payment Period until the last date of the Payment Period within which such difference is paid to the Lessor. Such obligation shall not apply to the Lessee (except in respect of the Debt repayment) if the occurrence of the consequences specified in Article 7.5 of the General Terms and Conditions of the Agreement is the Lessor’s fault. The Lessor prepares the complaint to the Lessee after expiry of the term (if any) indicated in the Purchase Contract for the repayment to the Lessor and the Lessee of the Purchase Price paid to the Seller (where the Lessee paid the First Payment directly to the Seller) and the Seller has not complied with the same. In the case of the Lessee – natural person – the Lessor shall repay to the Lessee the entire amount of the First Payment, or;

7.6.2. if on the date of termination of this Agreement the part of the Purchase Price paid to the Seller is smaller than the First Payment the Lessor shall pay to the Lessee, within 10 (ten) Business Days the amount equal to the difference between the First Payment paid by the Lessee and the part of the Purchase Price paid to the Seller. The Lessor shall repay the entire amount of the First Payment to the Lessee – natural person – after expiry of the term indicated in the Purchase Contract or laws and regulations for the repayment to the Lessor and the Lessee of the Purchase Price paid to the Seller (where the Lessee paid the First Payment directly to the Seller) and the Seller has not complied with the same.

7.7. After making of the payments indicated in Article 7.6 of the General Terms and Conditions of the Agreement and the Debt payments the Lessor shall assign to the Lessee his right of claim under the Purchase Contract related to the Purchase Price or



bojājumi, kas nav saistīti ar dabisko nolietojumu Līguma darbības laikā, pretējā gadījumā Nomniekam ir pienākums apmaksāt remontdarbu un trūkstošo detaļu izdevumus, kas nepieciešami Līzings Objekta stāvokļa atjaunošanai. Ja Līzings Objekts ir vieglais transporta līdzeklis vai komercitransports Līdzēji Līzings Objekta stāvokļa novērtēšanai piemēro *Norādījumus par automobiļu dabiskā nolietojuma un bojājumu, kas nav radušies dabiskā nolietojuma rezultātā noteikšanu.*

8.2. Ja nodotot Līzings Objektu Iznomātāja vai tā norādītās personas valdījumā, ir pārsniegts atļautais Līzings Objekta nobraukuma/ nolietojuma limits, Nomniekam ir pienākums samaksāt Iznomātājam Līguma Speciālajos Noteikumos norādīto maksu par nobraukuma/nolietojuma pārsniegumu par katru papildus nobraukto kilometru/ lietoto stundu. Ja par Līzings Objektu ir noslēgts atpakaļpirkuma līgums, kas paredz atšķirīgu nobraukuma/ nolietojuma limitu un/ vai maksu par nobraukuma/nolietojuma pārsniegumu, tad tiek piemēroti atpakaļpirkuma līguma noteikumi.

8.3. Pēc Līzings Objekta nodošanas Iznomātājs pārdod Līzings Objektu Trešajai Personai, ar kuru noslēgts Līzings Objekta atpakaļpirkuma līgums vai citai Trešajai Personai saskaņā ar šīs nodaļas noteikumiem.

8.4. Ja Nomnieks nenodod Līzings Objektu Iznomātāja norādītajā termiņā, Nomnieks maksā Iznomātājam Procentus no Līgumsodu 0,3% (trīs procenta desmitdaļas) dienā no Atlikušās Vērtības.

8.5. Ja Trešā Persona, ar kuru noslēgts atpakaļpirkuma līgums, neatpērk Līzings Objektu vai tā vairs nepastāv (tā ir likvidēta, bankrotējusi), pasludināta tās maksātnespēja vai ierosināts tiesiskās aizsardzības process vai ārpustiesas tiesiskās aizsardzības process, Iznomātājs ir tiesīgs pārdot Līzings Objektu citai Trešajai Personai pēc saviem ieskatiem.

8.6. Ja Iznomātāja izvēlēta Trešā Persona nopērk Līzings Objektu par cenu, kas ir mazāka par Līzings Objekta Atlikušo Vērtību, Nomnieks maksā Iznomātājam starpību starp Līzings Objekta Atlikušo Vērtību un Līzings Objekta pārdošanas cenu, piemērojot atbilstošos nodokļus, kā arī ar pārdošanu saistītos izdevumus.

8.7. Ja Nomnieks kavējas ar savu maksāšanas saistību izpildi, Iznomātājs ir tiesīgs pieprasīt Nokavējuma Līgumsoda samaksu.

### 9. Nepārvarams Spēks.

Līdzēji nav atbildīgi par otram līdzējam nodarīto finanšu kaitējumu, ja tas radies Nepārvarama spēka rezultātā. Par Nepārvaramu spēku Līguma izpratnē uzskatāms karš, masu nemieri, dabas stihijas vai kāds cits līdzīgs notikums, kas ietekmē no Līguma izrietošo saistību izpildi un kas nav rezultāts kādām Līdzēju darbībām vai bezdarbībai, un ko Līdzēji nav paredzējuši vai nebija spējīgi paredzēt Līguma noslēgšanas brīdī. Ja Nepārvarama spēka rezultātā kāds no Līdzējiem trīs mēnešus pēc kārtas nepilda no Līguma izrietošās saistības, otram Līdzējam ir tiesības pirms Līguma termiņa noteicējuma izbeigt no Līguma izrietošās attiecības.

### 10. Informācijas sniegšana un konfidencialitāte.

10.1. Iznomātājam ir tiesības jebkurā laikā, 3 (trīs) dienas iepriekš brīdinot Nomnieku, tieši vai ar Trešās personas starpniecību pārbaudīt un kontrolēt Līzings Objekta stāvokli un lietošanu. Ja Līguma noteikumu neizpilde no Nomnieka puses ir bijusi iemesls pārbaudei vai ja pārbaudes gaitā atklājies, ka Nomnieks nepilda Līguma noteikumus, Nomniekam ir pienākums bez kavējuma un iebildēm segt visus pamatotos izdevumus, kas saistīti ar šādu pārbaudi.

10.2. Papildus citām Līgumā minētajām saistībām Nomniekam Līguma darbības laikā ir pienākums:

10.2.1. 3 (trīs) Darba Dienu laikā pēc Iznomātāja pieprasījuma iesniegt Iznomātājam Nomnieka – juridiskas personas – auditētos iepriekšējā gada pārskatus, ieskaitot pielikumus pie gada pārskatiem, un neauditētos kvartāla finanšu pārskatus, atsevišķu bilanci un/vai peļņas un zaudējumu aprēķina pozīciju atšifrējumus, kā arī citu informāciju par Nomnieka saimniecisko darbību un finansiālo stāvokli;

10.2.2. 3 (trīs) Darba Dienu laikā pēc Iznomātāja pieprasījuma uzrādīt visus dokumentus, kas attiecas uz Līgumu un uz Līzings Objekta turējumu un lietošanu. Nomnieks ir atbildīgs par visu Iznomātājam iesniegto dokumentu patiesumu, izņemot gadījumus, kad šādu dokumentus sastādījusi Trešā persona un Nomniekam nav bijis zināms par to satorošo nepatieso informāciju. Nomniekam ir pienākums atļūdzināt Iznomātāja izdevumus un zaudējumus, kas tam radušies Nomnieka iesniegtās informācijas nepatiesuma vai nepilnības dēļ. Iznomātājam ir tiesības ievākt ziņas par darbībām, ko Nomnieks veic ar Līzings Objektu;

10.2.3. savas kompetences ietvaros nodrošināt, lai maksājumu saistības, kuras Nomnieks – juridiska persona – uzņēmus ar Līgumu, tiktu ievērotas vismaz līdzvērtīgi attiecībā pret citām Nomnieka saistībām un Iznomātāja kā kreditora stāvoklis attiecībā pret citiem Nomnieka kreditoriem netiktu pasliktināts maksājumu prioritātes ziņā;

10.2.4. nekavējoties, bet ne vēlāk 3 (trīs) Darba Dienu laikā informēt Iznomātāju, ja:

10.2.4.1. mainās Nomnieka – fiziskas personas – vārds, uzvārds, personas kods, notiek izmaiņas Nomnieka rīcībspējas statusā (rīcībspējas zaudēšana, aizgādības nodibināšana);

10.2.4.2. par Nomnieku – fizisku personu – tiek iesniegts maksātnespējas pieteikums vai Nomnieks ir pasludināts par maksātnespējīgu;

10.2.4.3. mainās Nomnieka – fiziskas personas – pastāvīgā vai deklarētā dzīves vietas adrese vai Nomnieka, kas ir juridiska persona, juridiskā adrese;

10.2.4.4. Nomnieks – fiziska persona – Līguma darbības laikā uzņemas papildu saistības (aizņēmums, ķīla, galvojums u.tml.), kas būtiski pasliktina Nomnieka finansiālo stāvokli;

10.2.4.5. jebkuru tiesas spriedumu, nolēmumu, kas attiecas uz Līzings Objektu, šo Līgumu vai Nomnieku, ja tas var pasliktināt Nomnieka maksāspēju.

10.2.4.6. mainās Nomnieka – juridiskas personas – dalībnieki (vairāk par 50 %) vai notiek Nomnieka reorganizācija vai Nomnieks plāno nozīmīgas izmaiņas savā saimnieciskā darbībā;

10.2.4.7. Nomnieks – juridiska persona – iesniedz tiesā pieteikumu par tiesiskās aizsardzības procesa lietas ierosināšanu vai pirms termiņa tiek izbeigta Nomnieka uzņēmējdarbība, vai Nomnieks iesniedz maksātnespējas pieteikumu;

10.2.4.8. Līzings Objekts tiek apķīlāts, tam tiek reģistrēta aizlieguma atzīme vai tas pilnībā vai daļēji iznīcināts, sabojāts vai pazaudēts;

10.2.4.9. mainās Nomnieka patiesais labuma guvējs (saskaņā ar Latvijas Republikā

the part thereof paid to the Seller and not returned by the Seller to the Lessor in the amount reimbursed by the Lessee.

### 8. Procedure of Disposal of the Leasing Object after Expiry of the Lease Period

8.1. Upon expiry of the Lease Period the Lessee shall, without additional payment, deliver the Leasing Object to the location and at the time indicated by the Lessor and transfer it to the Lessor or a person designated by the Lessor in the setting determined by the manufacturer, together with all documentation, keys and alarm controls, whereby an acceptance-delivery statement shall be executed thereof. Upon delivery of the Leasing Object it shall not have any defects or damages other than related to natural wear during the validity of the Agreement, otherwise the Lessee shall cover the costs of repairs and missing parts necessary for the restoration of the relevant condition of the Leasing Object. If the Leasing Object is a passenger car or a commercial vehicle the Parties shall use *The Instructions for Determining Natural Wear of Motor Vehicles and Damages Other than the Result of Natural Wear* to establish the conditions of the Leasing Object.

8.2. If upon delivery of the Leasing Object under possession of the Lessor or a person designated by it, the permitted limits of mileage/use of the Leasing Object have been exceeded the lessee shall pay to the Lessor the fee for the exceeded mileage/use indicated in the Special Terms and Conditions of the Agreement for each additionally driven kilometre/hour of use. If a repurchase agreement has been entered into with regard to the Leasing Object, which specifies a different mileage/use limit and/or fee for the exceeded mileage/use, the provisions of the repurchase agreement shall prevail.

8.3. After the delivery of the Leasing Object the Lessor shall sell the Leasing Object to the Third Party with whom the Leasing Object repurchase agreement is entered into or to another Third Party according to the conditions of this Section.

8.4. If the Lessee fails to deliver the Leasing Object at the time indicated by the Lessor the Lessee shall pay to the Lessor the Interest and Penalty equal to 0.3% (three tenths of the percentage point) of the Residual Value per day.

8.5. If the Third Party with whom the repurchase agreement has been entered into fails to repurchase the Leasing Object or does no longer exist (it has been wound up or gone bankrupt), or its insolvency has been declared or bankruptcy protection proceedings or extra-judicial protection proceedings have been started for it, the Lessor may sell the Leasing Object to another Third Party at his own discretion.

8.6. If the Third Party preferred by the Lessor purchases the Leasing Object for the price that is lower than the Residual Value of the Leasing Object, the Lessee shall pay to the Lessor the difference between the sales price of the Leasing Object and the Residual Value of the Leasing Object, with consideration of the relevant taxes and any sales costs.

8.7. Should the Lessee default on his payments the Lessor may require payment of Default Interest.

### 9. Force Majeure

The Parties shall not be liable for financial loss caused to the other Party where such arises as a result of force majeure. For the purposes of this Agreement force majeure shall be: hostilities, mass riots, nature disasters or a similar event that affects performance of the obligations under the Agreement and that is not a result of any acts or omissions of the Parties and that the Parties did not or were not able to predict as at entering into this Agreement. If any of the Parties does not perform his obligations under this Agreement for three subsequent months due to force majeure, the other Party is entitled to terminate the contractual relations before expiry of this Agreement.

### 10. Provision of Information and Confidentiality

10.1. The Lessor may examine and control the condition and use of the Leasing Object at any time with a prior 3 days warning, either directly or through agency of a Third Party. Where failure of the conditions of this Agreement by the Lessee has been the reason for the examination or if it has been detected at the examination that the Lessee has failed to comply with the conditions of this Agreement the Lessee shall immediately and without objections cover all reasonable costs related to such examination.

10.2. In addition to the other liabilities referred to in the Agreement, during the term of the Agreement, the Lessee is obliged:

10.2.1. within 3 (three) Business Days upon the Lessor's request, the Lessee, who is a legal entity, shall submit audited complete annual reports of the previous year, including notes to the annual reports, unaudited quarterly financial statements, specification of separate balance sheet and/or income statement items, as well as other information on the Lessee's economic activity and financial position to the Lessor;

10.2.2. within 3 (three) Business Days after the Lessor's request the Lessee shall produce all documents related to this Agreement and possession and use of the Leasing Object. The Lessee is liable for authenticity of all documents submitted to the Lessor, except where such documents have been executed by Third Parties and the Lessee was not aware of the false information contained therein. The Lessee shall compensate the Lessor's costs and loss incurred by the latter due to the false or incomplete information submitted by the Lessee. The Lessor may collect information on operations performed by the Lessee with the Leasing Object;

10.2.3. within the scope of one's competence, to ensure that the payment liabilities undertaken by the Lessee, legal entity, in line with the Agreement would be complied with at least equally with the other liabilities of the Lessee and the Lessor's status in relation to the other creditors of the Lessee would not made worse in terms of the payment priority;

10.2.4. immediately, within 3 (three) Business Days at the latest, inform the Lessor if:

10.2.4.1.name, surname, personal identity number of a Lessee – a natural person – have been changed; Lessee's capacity to act has been changed (loss of capacity to act, establishment of trusteeship);

10.2.4.2. an insolvency application has been filed on the Lessee – natural person – or the Lessee is declared insolvent;

10.2.4.3. the Lessee's – natural person's – address of the permanent or declared place of residence or the Lessee's – legal entity's – registered office address changes;

10.2.4.4. the Lessee – natural person – undertakes additional liabilities (loan, pledge, guarantee, etc.) during the validity of this Agreement that considerably worsens the financial situation of the Lessee;

10.2.4.5. any court judgment or ruling referring to the Leasing Object, this Agreement or the Lessee, where such may reduce the Lessee's solvency;

10.2.4.6. shareholders (holding more than 50% of shares) of the Lessee – legal entity –

normatīvajos aktos noteikto definīciju).

10.2.4.10. Nomnieka – juridiskas personas – patiesais labuma guvējs vai Nomnieks – fiziska persona, tā ģimenes loceklis ir vai kļūst par politiski nozīmīgu personu vai par ar politiski nozīmīgu personu cieši saistītu personu (saskaņā ar normatīvajos aktos, kas saistīti ar noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizācijas un terorisma finansēšanas novēršanu, noteikto definīciju).

10.3. Ja Nomnieks neizpilda kādu no Līguma Vispārējo Noteikumu 10.2. punktā minētajiem pienākumiem, Iznomātājam ir tiesības pieprasīt Nomniekam Līgumsodu līdz 70,00 EUR (septiņdesmit *euro*) apmērā, kas Nomniekam jāsamaksā 5 (piecu) Darba Dienu laikā pēc attiecīga Iznomātāja paziņojuma saņemšanas.

10.4. Līdzīgi vienības neizpauš Trešai Personai jebkādu informāciju par Līguma noslēgšanu un noteikumiem, kā arī Līdzīgi veiks visus iespējamus pasākumus, lai minētā informācija nekļūtu zināma Trešai Personai, izņemot Līgumā noteiktos gadījumus.

10.5. Iznomātājam ir tiesības iegūt un apstrādāt ziņas par Nomnieku (t.sk. personas datus) cita starpā no kredītinformācijas birojiem, citiem Nomnieka kreditoriem ar kredītinformācijas biroju starpniecību, t.sk. AS "Kredītinformācijas Birojs", reģ.Nr. 40103673493, SIA „CREFO Rating”, reģ.Nr.40003807493, SIA "Creditinfo Latvija", reģ.Nr.40103239517, SIA “CREDITREFORM LATVIJA”, reģ. Nr.40003255604, lai izvērtētu Nomnieka kredītspējas un kredītrisku izvērtēšanai, un lai piedāvātu Nomniekam finanšu pakalpojumus, kā arī lai ļautu Trešajām Personām novērtēt Nomnieka maksājumu izpildes kvalitāti un kredītspēju..

10.6. Līgumā paredzētā pakalpojuma nodrošināšanas ietvaros Iznomātājs un tie personas datu apstrādātāji, kas iesaistīti attiecīgā pakalpojuma nodrošināšanā, veiks personas datu apstrādi. Personas datu apstrāde tiek veikta saskaņā ar Luminor Privātuma politiku un Personas datu glabāšanas politiku, kas pieejamas Bankas mājaslapā: <https://www.luminor.lv/iv/privatuma-politika>

<https://www.luminor.lv/personas-datu-glabasanas-politika>.

10.7. Parakstot šo Līgumu, Nomnieks apliecinā, ka tas ir informēts un piekriš, ka ziņas par Nomnieku, Nomnieka saistībām un to izpildes gaitu tiks iekļautas Latvijas Bankas Kredītu reģistrā, ka Iznomātājam ir tiesības saņemt Kredītu reģistrā esošās ziņas par Nomnieku Kredītu reģistra likuma un Latvijas Bankas Kredītu reģistra noteikumos noteiktajos gadījumos un ka Nomniekam ir tiesības saņemt par sevi informāciju, kas iekļauta Latvijas Bankas Kredītu reģistrā. Ar Latvijas Bankas Kredītu reģistra noteikumiem ir iespējams iepazīties Latvijas Bankas interneta mājas lapā: [www.bank.lv](http://www.bank.lv).

10.8. Bez iepriekšējas Iznomātāja rakstiskas piekrišanas Nomnieks nav tiesīgs cedēt vai iekļāt Trešajām personām no šī Līguma izrietošās tiesības un pienākumus. Iznomātājs ir tiesīgs cedēt no šī Līguma izrietošās tiesības un pienākumus.

#### 11. Paziņojumi.

11.1. Korespondence, kuras nosūtīšanas pienākumu paredz Līgums, tiek noformēta rakstiski un tai jābūt:

11.1.1. nodotai personīgi un tā jāuzskata par saņemtu, kad adresāts parakstījies par saņemšanu; vai

11.1.2. nosūtītai ar ierakstītu vēstuli, un tā jāuzskata par saņemtu 5.(piektajā) dienā pēc tam, kad tā nosūtīta adresātam uz Līgumā norādīto Līdzēja adresi vai citu adresi, ko viens Līdzējs ir rakstiski paziņojis otram Līdzējam, vai ātrāk, ja ir saņemts attiecīgs pasta iestādes paziņojums par korespondences izsniegšanu adresātam; vai

11.1.3. nosūtītai elektroniski uz Nomnieka norādīto elektroniskā pasta adresi un šādi paziņojumi uzskatāmi par piegādātiem 2. (otrajā) Darba Dienā pēc tā nosūtīšanas pa elektronisko pastu.

11.2. Iznomātājs var sagatavot un nosūtīt elektroniski Līguma Vispārējo Noteikumu 11.1.punktā noteiktajā kārtībā Līgumā noteiktos un ar Līgumu saistītos paziņojumus Nomniekam. Šāds paziņojums vai paziņojuma izdrukā ir saistošs/-a Nomniekam arī gadījumos, ja uz šī paziņojuma vai paziņojuma izdrukā nav Iznomātāja pārstāvja paraksts. Nosūtīt Iznomātāja paziņojumus pa elektronisko pastu, Līdzīgi piekriš, ka var netikt lietoti kriptogrāfijas līdzekļi un citi loģiskie aizsardzības līdzekļi, ciktāl piemērojamos normatīvajos aktos nav noteikts citādi. Nomnieks uzņemas risku, kas saistīts ar informācijas, kas iekļauta šādi nosūtītajos attiecīgajos Iznomātāja paziņojumos, pazušanu, izmaiņšanu un izpaušanu. Šā punkta noteikumi piemērojami arī gadījumos, kad Iznomātājs nosūta Nomniekam pa elektronisko pastu citus Līgumā noteiktos vai ar to saistītos dokumentus un citu Līgumā noteikto vai ar to saistīto rakstveida informāciju.

#### 12. Pārējie Noteikumi.

12.1. Līgums stājas spēkā ar brīdi, kad Līdzēju pilnvarotie pārstāvji ir parakstījuši Līguma Speciālos Noteikumus.

12.2. Līgums ir sastādīts un tiek pildīts saskaņā ar Latvijas Republikā spēkā esošajiem normatīvajiem aktiem. Šis Līgums sastādīts divos oriģināleksemplāros latviešu un angļu valodā, no kuriem viens oriģināleksemplārs tiek nodots Iznomātājam, otrs - Nomniekam. Pretrunu gadījumā, priekšroka tiek dota tekstam latviešu valodā.

12.3. Jebkuri Līguma noteikumu grozījumi ir spēkā tikai tad, ja tie izdarīti rakstiski ar abu Līdzēju parakstiem.

12.4. Parakstot Līguma Speciālos Noteikumus, Līdzīgi un to pilnvarotie pārstāvji apliecinā, ka pildīs Līgumu no tā parakstīšanas brīža. No Līguma izrietošās tiesības izlietojamas un pienākumi pildāmi pēc labas ticības.

12.5. Gadījumā, ja kādi no Līguma noteikumiem juridiski nav spēkā, tas nerada pārējo noteikumu spēkā neesamību. Šādus spēkā neesošus noteikumus jāizstāj ar citiem Līguma mērķim un saturam atbilstošiem noteikumiem un/vai jāpiemēro spēkā esošie normatīvie akti.

change or the Lessee is reorganised or the Lessee is planning significant changes in its economic activity;

10.2.4.7. the Lessee – legal entity – files an application with the court for starting the bankruptcy protection proceedings or the Lessee’s business is wound up or the Lessee files the insolvency application;

10.2.4.8. the Leasing Object is seized, a prohibition is registered on it or it becomes completely or partly destroyed, damaged or lost;

10.2.4.9. True beneficial owner (in accordance with definition defined in regulatory enactments of the Republic of Latvia) of the Lessee has been changed;

10.2.4.10. True beneficial owner of the Lessee – legal entity, or the Lessee – natural person, or his/her family member is or becomes a politically significant person or closely related to politically significant persons (in accordance with definition defined in regulatory enactments of the Republic of Latvia).

10.3. If the Lessee fails to perform any of the obligations indicated in Article 10.2 of the General Terms and Conditions of the Agreement the Lessor may demand the Lessee to pay a Penalty of up to 70.00 EUR (seventy euro) that the Lessee shall pay within 5 (five) Business Days after receipt of the respective notice from the Lessor.

10.4. The Parties agree not to disclose any information concerning the execution and terms and conditions of this Agreement to a Third Party, and the Parties will take all necessary measures to prevent Third Parties from becoming acquainted with such information, except in the cases indicated in this Agreement.

10.5. The Lessor shall have the right to obtain and process information about the Lessee (incl. personal data) amongst others, from credit information bureaus, other Lessee’s creditors through mediation of the credit information bureaus, incl. AS “Kredītinformācijas Birojs”, reg. No. 40103673493, SIA „CREFO Rating”, reg. No. 40003807493, SIA "Creditinfo Latvija", reg. No. 40103239517, SIA “CREDITREFORM LATVIJA”, reg. No. 40003255604 for assessment of the Lessee’s creditworthiness and credit risks and in order to offer financial services to the Lessee, as well as to permit the Third Parties to assess the quality of payment performance and creditworthiness of the Lessee.

10.6. Within the framework of the contractual service provision the Lessor and personal data processors involved in the provision of the respective service shall perform processing of personal data. Personal data processing shall be performed in accordance with Luminor Privacy Policy and Personal Data Retention Policy that are available on the Bank’s website: <https://www.luminor.lv/en/privacy-policy> and <https://www.luminor.lv/personas-datu-glabasanas-politika>.

10.7. By signing this Agreement the Lessee asserts that he is aware of and agrees that the information on the Lessee, the Lessee’s obligations and the course of the performance thereof is entered into the Credit Register of the Bank of Latvia, and that the Lessor may receive the information on the Lessee available in the Credit Register in the cases prescribed by the Credit Register Act and the Credit Register Rules of the Bank of Latvia, and that the Lessee may receive the information on himself available in the Credit Register of the Bank of Latvia. The *Credit Register Rules* of the Bank of Latvia are available on the internet homepage of the Bank of Latvia: [www.bank.lv](http://www.bank.lv).

10.8. The Lessee shall not assign to or pledge with Third Parties the rights and obligations following from this Agreement without prior written consent of the Lessor.

#### 11. Notices

11.1. The correspondence whose dispatch is stipulated under this Agreement shall be executed in writing and it shall be:

11.1.1. personally delivered and deemed received upon signature by the addressee for the receipt, or

11.1.2. dispatched as registered mail and deemed received on the 5<sup>th</sup> (fifth) day after its dispatch to the addressee to the address of the Party indicated in this Agreement or another address that one Party has communicated to the other Party in writing, or earlier provided a respective notice from the post office on issue of correspondence to the addressee has been received; or

11.1.3. sent electronically to the electronic mail address indicated by the Lessee in the cases prescribed by this Agreement such notices shall be deemed delivered on the 2nd (second) Business Day after sending it by electronic mail.

11.2. The Lessor can prepare and send the notices to the Lessee prescribed in the Agreement and connected with the Agreement electronically according to the procedure established by Clause 11.1 of the General Terms and Conditions of the Agreement. Such notice or printout of the notice shall be binding to the Lessee also in cases when the Lessor’s representative has not signed the respective notice, or printout of the notice. The Parties agree that when sending notices of the Lessor by electronic mail, cryptography means and other logical security means may be omitted unless established otherwise by the applicable regulatory enactments. The Lessee shall take the risk connected with loss, changing and disclosing of information included in accordant notices of the Lessor sent as mentioned above. Provisions of this Clause shall be applicable also when the Lessor sends to the Lessee other documents prescribed in the Agreement or connected with it and other written information prescribed in the Agreement or connected with it by electronic mail.

#### 12. Miscellaneous

12.1. This Agreement commences after the authorised representatives of the Parties have signed the Special Terms and Conditions of the Agreement.

12.2. This Agreement is executed and shall be performed pursuant to the applicable laws and regulations of the Republic of Latvia. This Agreement is concluded in two copies in Latvian and English, one is given to the Lessor and the other to the Lessee. In the case of dispute the text of the Agreement in Latvian will prevail.

12.3. Any amendments to this Agreement shall only take effect after being made in writing and bearing signatures of both Parties.

12.4. By signing this Special Terms and Conditions of the Agreement the Parties and their authorised representatives confirm that they will perform the Agreement as of the date of signing thereof. Rights following from the Agreement shall be exercised and obligations shall be performed in good faith.

12.5. Should any terms and conditions of this Agreement be legally invalid it shall not result in invalidity of other terms and conditions. Such invalid terms and conditions shall be replaced with other conditions that are compliant with the aim and content of the Agreement and/or the applicable laws and regulations should be applied.